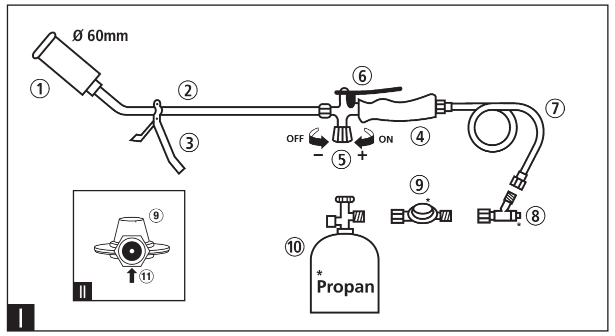
CFH

No. 48100, 48110, 52081, 52082, 52084



Druckrelger/Land Regulator/Country / Gas pressure (bar) / CFH No.	AT	BE	CH	CZ	DE	HR	HU	NL	PL	RO	SE	SI	SK
	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
52112	x			x	x	x	x	x	x			x	
52114	x			x	x	x	x	x	x	x		x	x
52268		x											
52270											x		
52272			x										

DE Bedienungsanleitung

Heiz- und Abflammgeräte:
CFH-No. 48100, 48110, 52081 = Abflammgerät ST 1100
CFH-No. 52082 = Abflammgerät ST 1000
CFH-No. 52084 = GV 900 Abflammgerät inkl. Druckregler 2,5 bar

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Aufwärm- und Abflammgerät ist vielseitig einsetzbar. Dieser Hochleistungsbrenner dient zum Aufwärmen, Abflammen, Verschweißen von Folien, Teerarbeiten, Dachisolierungen, Betontrocknung sowie zur thermischen Unkrautvertilgung und Moosbeseitigung.
Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.
Dieses Gerät darf ausschließlich mit einer handelsüblichen 5 kg, 11 kg oder 33 kg Propangasflasche betrieben werden. Diese Propangasflaschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.**

Achtung: Das Gerät darf nur mit einem Druckregler (passender Druckregler siehe Tabelle) in Betrieb genommen werden.

Ausstattung
(1) Brenner
(2) Rohr
(3) Ablageständer
(4) Handgriff
(5) Regulierventil für Flammengroß- und Kleinstellung
(6) Energiesparhebel
(7) Schlauchleitung für Flüssiggas (beiderseitig Kugelzapfenanschluss mit Überwurfmutter G 3/8, L.H.)
(8) Schlauchbruchsicherung* (CFH-No. 52118)
(9) Druckregler* (nur im Lieferumfang von Art. Nr. 52084 enthalten)
(10) Propangasflasche*
(11) Gummidichtung (im Druckregler)

Lieferumfang 48100 / 48110 / 52081/
1 Abflammgerät ST 1100
1 Ablageständer
1 Schlauchleitung für Flüssiggas 5 m
1 Bedienungsanleitung

Lieferumfang 52082
1 Abflammgerät ST 1000
1 Ablageständer
1 Schlauchleitung für Flüssiggas 5 m
1 Bedienungsanleitung

Lieferumfang 52084
1 Abflammgerät GV 900
1 Ablageständer
1 Schlauchleitung für Flüssiggas 5 m
1 Druckregler
1 Bedienungsanleitung Abflammgerät
1 Bedienungsanleitung Druckregler

* Sonderzubehör – Separat zu erwerben
Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Technische Daten
Gasart:	Propan
Gasdruck:	bei Verwendung des CFH-Konstantdruckreglers = 2,5 bar (z.B. Typ 52114/52268)
Mindestgasdurchflussrate:	ca. 0,17 kg/h, 26 l/h
Höchstgasdurchflussrate:	ca. 4,21 kg/h, 643 l/h
Anschlusswert:	ca. 2,6 kW – 58,1 kW
Brennerkennzeichnung:	P60
Düse-Nr. Brenner:	Ø 1,45 mm (fest verbunden, kann nicht entfernt werden)
Gerätekategorie:	Konstantdruck 2,5 bar (bei Verwendung eines CFH-Konstantdruckreglers – z.B. Typ 52114/52268)

Erklärung der Symbole
Gasregulierventil öffnen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung ((+) ON).
Gasregulierventil schließen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung ((-) OFF).
P = Propan

Gasschlauch
GAS. Gasart: BUTANE – PROPANE. Produktklassifikation: Klasse 2. Druckklasse: 10 bar. Schlauchleitung in Übereinstimmung mit EN 16436-2 für Butan und Propan. Biegeradius: max. 24mm (6,3mm). Jede Beschädigung oder Veränderung der ganzen oder Teilen der Schlauchleitung macht ihren Austausch notwendig. Jede Modifikation der Schlauchleitung ist verboten. Der Schlauch mit Einlage darf keiner Verdrehung oder übermäßiger Biegung ausgesetzt werden. Installationen müssen mit den geltenden Regeln und dem Stand der Technik übereinstimmen. Die Installationsanleitungen für die Schlauchleitung und des Gerätes müssen befolgt werden, insbesondere für die Lage und Ausrichtung der Verbindungsstellen. Diese Schlauchleitung ausschließlich in Anlagen für Butan oder Propan und deren Gemische in der Gasphase verwenden. Diese Schlauchleitung nicht für Butan/Propan in der flüssigen Phase verwenden. Überprüfen, ob die Länge der Schlauchleitung die Funktion eines Sicherheitsgasströmungswächters nicht beeinträchtigt (z. B. EN 16129:2013, A.3, A.4).
Nicht in Bereichen einsetzten, in denen die Temperatur 70 °C übersteigt. Zwei oder mehrere Schlauchleitungen mit oder ohne Einlagen dürfen nicht miteinander verbunden werden. Ausschließlich für die Verwendung mit Butan und Propan, das durch Gas-Flaschen oder Gas-Tanks bereitgestellt wird. Vorhandene Dichtungen müssen unbeschädigt und in gutem Zustand sein. Bedienungsanleitung der Geräte beachten, mit welchen der Schlauch verwendet wird. Umgebungstemperaturbereich: -30°C bis +70°C.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise
- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Schützen Sie das Aufwärm- und Abflammgerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich nur im Freien verwendet werden.
- Für den Anschluss des Schlauches benötigen Sie einen 19-er Gabelschlüssel. Zum Kontern verwenden Sie einen 17-er Gabelschlüssel.
- Die Montage der Schlauchleitung muss ausschließlich mit einem Gabelschlüsseln der entsprechenden Schlüsselweite erfolgen.
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Propangasflasche.
- Druckregler nur im Freien verwenden! Regler nie in geschlossenen Räumen betreiben.
- **<u>WARNHINWEIS:</u>** Wenn das Druckregelgerät nach einem anderen Druckregelgerät eingebaut wird, muss der Eingangsdruckbereich den Ausgangsdruckbereich des davor liegenden Druckregelgerätes einschließlich der Druckverluste beinhalten!
- Bei Anwendung im Freien muss das Druckregelgerät so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann. Grundsätzlich sind Regler gegen jede Verunreinigung durch Öl, Schlamm etc. zu schützen.
- Bei der Montage die Fließrichtung des Gases berücksichtigen (siehe Prägung „Pfeil" auf dem Druckregler).
- Nach Anschrauben der Überwurfmutter an das Flaschenventil darf der Regler nicht mehr verdreht werden, sonst besteht die Gefahr von Undichtheit.
- Die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 11) ist vor jedem neuen Anschluss an die Propangasflasche zu prüfen (Sichtprüfung). Benutzen Sie keinen Regler mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung.
- Während der Installation des Reglers sind das Flaschenventil und das Gasregulierventil des Abflammgerätes geschlossen zu halten.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Propangasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 5) völlig geschlossen werden.
- Danach das Abflammgerät durch Abschrauben des Druckreglers (Nr. 9) von der Propangasflasche (Nr. 10) trennen.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Propangasflasche durch.
- Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
- Der Wechsel der Propangasflasche muss im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benützen Sie hierzu Seifenlauge. Prüfung niemals in der Nähe von brennbaren Materialien und nur fern von anderen Personen durchführen.
- Der Inhalt der Propangasflasche ist Propangas, ist brennbar und vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten zu schützen.
- Die Propangasflasche darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- **VORSICHT:** zugängige Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kleinkinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen – Brandgefahr.
- Das Gerät auch niemals in einer Scheune, in einer Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzaunes einsetzen.
- Bei starkem Wind, Regen oder großer Feuchtigkeit ist auf den Einsatz des Gerätes ganz zu verzichten. Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil (Nr. 5), damit kein weiteres Gas ausströmen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder starke Sonneneinstrahlung etc.).
- Reparaturen (auch Düsentausch) dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann, der auch über die Originalersatzteile verfügt, oder vom CFH Kundenservice durchgeführt werden. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder an den CFH Kundenservice schicken.

Zusammenbau
Bei den Aufwärm- und Abflammgeräten ist der 60 mm Spezialbrenner mit dem Verlängerungsrohr (Nr. 2) fest verbunden. Das Verlängerungsrohr (Nr. 2) wird bei den Geräten an den Handgriff fest angeschraubt. Nun wird der Propangasschlauch (Nr. 7) am Handgriff (Nr. 4) befestigt (Achtung: Linksgewinde). Wie in der Zeichnung aufgeführt, wird jetzt der Druckregler (Nr. 9) an den Propangasschlauch (Nr. 7) fest montiert. Bevor nun der Druckregler (Nr. 9) an die 5 kg, 11 kg oder 33 kg Propangasflasche montiert wird, muss das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 10) geschlossen sein. Überprüfen Sie die Dichtheit des Gerätes nur im Freien. Prüfen Sie die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 11) vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Die Montage des zusammengebauten Gerätes an die Propangasflasche (Nr. 10) darf ausschließlich nur im Freien erfolgen.

Dichtheitsprüfung
Die Dichtheitsprüfung darf nur im Freien und fern von jeglichen Zündquellen durchgeführt werden. Rauchen ist während der Dichtheitsprüfung verboten!
Bevor Sie das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 10) öffnen, überprüfen Sie, ob am Handgriff (Nr. 4) das Gasregulierventil (Nr. 5) geschlossen ist (Gasregulierventil schließen = Drehen des Gasregulierventils in Richtung (-) OFF).
Prüfen Sie nach dem Zusammenbau des Gerätes, später aber vor jedem neuem Gebrauch, ob alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind.
Öffnen Sie nun das Ventil an der Propangasflasche (Nr. 10). Für die Dichtheitsprüfung verwenden Sie ein Gaslecksuchspray (z.B. CFH-No. 52094; dieser Artikel ist im Fachhandel oder Baumarkt erhältlich) oder pinseln Sie die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) ab. Entstehen kleine Bläschen so ist die Stelle undicht. Auf keinen Fall darf diese Prüfung mit einer offenen Flamme durchgeführt werden. Überprüfen Sie die Dichtheit des Gerätes nur im Freien. Prüfen Sie die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 11) vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Sollten Sie undichte Stellen feststellen, ist das Ventil an der Propangasflasche sofort zu schließen. Danach den Druckregler (Nr. 9) ordnungsgemäß von der Propangasflasche (Nr. 10) abschrauben. Das Gerät bzw. die undichten Teile vom autorisierten Flüssiggasfachhändler überprüfen lassen. Nie ein Gerät mit beschädigten Teilen in Betrieb nehmen.

Inbetriebnahme
<u>WICHTIG VOR INBETRIEBNAHME!</u> Die Gasentnahme muss stets bei stehenden Flaschen erfolgen, um eine Entnahme des Gases in flüssiger Phase zu verhindern. Nicht in geschlossenen Räumen arbeiten. Für ausreichend Belüftung sorgen. Betrieb nur am sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Während der Arbeit Augenschutzgeräte tragen. Fettfreie Schutzkleidung tragen. Darauf achten, dass kein Gas/Rauch/Dampf/Aerosol eingeatmet wird.
Gerät wie beschrieben zusammenbauen. Achten Sie stets darauf, dass der Ablageständer (Nr. 3) montiert wird. Dadurch kann auch das Abflammgerät bei kurzen Arbeitsunterbrechungen problemlos auf dem Ablageständer abgestellt werden.
Vor Inbetriebnahme sind das Ventil der Propangasflasche und das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4) geschlossen. Der Druckregler (Nr. 9) wird nun an die Propangasflasche (Nr. 10) ordnungsgemäß montiert **(Achtung: Linksgewinde)**. Nach dem alle Teile gasdicht miteinander verbunden sind, öffnen Sie nun zuerst das Gasregulierventil an der Propangasflasche (Nr. 10). Das Gas strömt nun bis zum Handgriff (Nr. 4). Zum Zünden der Flamme jetzt das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4) öffnen und die Gasflamme mit Hilfe eines Feuerzeuges oder Streichholzes anzünden, **ohne jedoch den Energiesparhebel (Nr. 6) zu betätigen**. Das Gerät mit der Sparflamme kurze Zeit (ca. 20 Sekunden) aufwärmen lassen. Danach können Sie den Energiesparhebel (Nr. 6) langsam betätigen, damit die volle Leistung erreicht wird. Bei kurzen Arbeitsunterbrechungen den Energiesparhebel (Nr. 6) loslassen und die Flamme wird automatisch in Kleinstellung gebracht. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen (Pausen) ist die Gaszufuhr am Flaschenventil zu schließen. Das Abflammgerät noch so lange in Funktion lassen, bis auch die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Danach schließen Sie das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff.

Gewerbetreibende (Dachdecker, Gärtner, Baufirmen etc.) müssen beim Einsatz dieses Gerätes eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 8) verwenden, <u>die auch für den Normalverbraucher von großem Nutzen ist.</u>
Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir bei dieser Schlauchlänge eine Schlauchbruchsicherung (Nr. 8) zu montieren (Sonderzubehör – separat zu erwerben). Sollte bei dem Schlauch ein Schaden entstehen (z. B. Beschädigung des Schlauches durch einen scharfen Gegenstand etc.), so wird durch die Schlauchbruchsicherung sofort die Gaszufuhr am Druckregler gesperrt. Dadurch kann kein weiteres Gas ausströmen und schützt den Verwender des Aufwärm- und Abflammgerätes vor einem größeren Schaden. Die Schlauchbruchsicherung (CFH Art.-Nr. 52118) gehört nicht zum Lieferumfang.

Das Gerät ausschließlich nur im Freien verwenden.

Außerbetriebnahme
Zu aller erst schließen Sie das Gasflaschenventil an der Propangasflasche (Nr. 10). Das Abflammgerät aber noch so lange in Funktion lassen, bis auch die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist (Schlauch auf normalen Luftdruck bringen. Gerät noch so lange in Funktion lassen, bis die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht/verbrannt ist. Durch das Schließen des Ventils an der Propangasflasche kann kein weiteres Gas in den Schlauch eindringen). Danach schließen Sie das Gasregulierventil (Nr. 5) am Handgriff (Nr. 4). Lassen Sie den Brenner nach Beendigung der Arbeit vollständig auskühlen. Auch nach Gebrauchsende darf der heiße Brenner nicht auf brennbare Materialien abgelegt werden – **Brandgefahr!** Den Brenner vor jeder Wiederinbetriebnahme auskühlen lassen.

Wechseln der Propangasflasche
Das Wechseln der Gasflasche darf nur im Freien, nicht in der Nähe von Zündquellen, nicht in der Nähe von Personen und auch nicht in der Nähe von brennbaren Materialien durchgeführt werden. Vor dem Gasflaschenwechsel stellen Sie sicher, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist. Vergewissern Sie sich beim Gasflaschenwechsel, dass das Ventil an der Propangasflasche fest verschlossen ist. Zum Wechseln der Propangasflasche (Nr. 10) nun den Druckregler (Nr. 9) von der Propangasflasche (Nr. 10) abschrauben. Alle anderen Teile des Gerätes können fest miteinander verbunden bleiben. Prüfen Sie die Dichtung im Druckregler (Zeichnung II, Nr. 11) vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Die Dichtheit des Gerätes ist nach jedem Anschluss an die Propangasflasche (Nr. 10) neu zu prüfen. Wiederbefüllbare Behälter (Propangasflasche Nr. 10) dürfen ausschließlich vom Flaschenhersteller oder dem autorisierten Flüssiggasfachhändler wiederbefüllt werden. Das Wiederbefüllen auf unsachgemäße Weise kann zu schweren Unfällen führen.

Lagerung und Transport
Nach Arbeitsende, vor der Lagerung und dem Transport des Aufwärm- und Abflammgerätes dieses durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche trennen.
Achten Sie darauf, dass das Aufwärm- und Abflammgerät mit geschlossenem Gasregulierventil (Nr. 5) völlig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern. Gleiches gilt für den Transport des Gerätes, wobei Sie sicherstellen müssen, dass das Aufwärm- und Abflammgerät nicht unkontrolliert hin- und herfallen kann.

Reinigung des Gerätes
Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.

Wartung + Reparatur
Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden. Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen nur durch einen autorisierten Flüssiggasfachhändler durchführen lassen. Im Reparaturfall Gerät an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben. Diese kann das Gerät zur Wartung und Reparatur an den Hersteller schicken.
Keine Änderung am Gerät vornehmen. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Entsorgung
Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

Gewährleistung
Bitte bewahren Sie den originalen Kaufbeleg sorgfältig auf. Er dient als Nachweis für den Erwerb des Produkts. Im Gewährleistungsfall können Sie uns über das Kontaktformular auf unserer Homepage oder per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de erreichen. Wir setzen uns anschließend umgehend mit Ihnen in Verbindung.
Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen, soweit der Mangel auf unsachgemäße Verwendung, eigenmächtige Veränderungen oder nicht autorisierte Reparaturen zurückzuführen ist. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

Das Aufwärm- und Abflammgerät soll Ihnen über viele Jahre ein nützlicher Helfer sein.
Die Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur von ca. 20°C und bei einer Brenndauer von 15 Minuten mit voll geöffnetem Gasregulierknopf. (Wichtige Information: Die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer).

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

SE Bruksanvisning

Upphettnings- och flamningsanordningar:
CFH-nr 48100, 48110, 52081 = Flambehandlingsenhet ST 1100
CFH-nr 52082 = Flambehandlingsenhet ST 1000
CFH-nr 52084 = GV 900 flambrännare inkl. tryckregulator 2,5 bar

Viktigt: Läs den här bruksanvisningen noggrant för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gas. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens, vid behov. Överlämna dessa instruktioner tillsammans med enheten om du ger den vidare till tredje part.

Avsedd användning
Denna uppvärmnings- och flambränningsapparat är mycket mångsidig. Denna högpresterande brännare används för uppvärmning, flambränning, svetsning av folier, tjärarbete, takisolering, betongtorkning samt för termisk ogräsbekämpning och borttagning av mossa.
Montering och inställningar som gjorts av tillverkaren får inte ändras. Det kan vara skadligt att själv göra strukturella ändringar på enheten, att ta bort delar eller att använda andra delar än de som tillverkaren har angett för enheten. Den här apparaten får endast användas med en kommersiellt tillgänglig propanflaska på 5 kg, 11 kg eller 33 kg. Dessa propangasflaskor är lätt tillgängliga i järnaffärer eller i specialbutiker. **Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasflaskor.**

Varning: Enheten får endast användas med en tryckregulator (lämplig tryckregulator, se tabell).

Utrustning
(1) Brännare
(2) Rör
(3) Förvaringsstativ
(4) Handtag
(5) Reglerventil för inställning av stor och liten flamma
(6) Spak för energibesparing
(7) Slangledning för flytande gas (kulanslutning på båda sidor med överfallsmutter G 3/8, L.H.)
(8) Säkerhetsanordning för slangbrott* (CFH-nr 52118)
(9) Tryckregulator* (ingår endast i leveransomfattningen för artikelnr 52084)
(10) Propangasflaska*
(11) Gummitätning (i tryckregulatorn)

Leverans 48100 / 48110 / 52081 /
1 ST 1100 flambrännare
1 Förvaringsstativ
1 Slang för flytande gas, 5 m
1 användarhandbok

Leverans 52082
1 ST 1000 flambrännare
1 Förvaringsstativ
1 Slang för flytande gas, 5 m
1 användarhandbok

Leverans 52084
1 GV 900 flambrännare
1 Förvaringsstativ
1 Slang för flytande gas, 5 m
1 Tryckregulator
1 användarhandbok GV900 skarvningsapparat
1 användarhandbok Tryckregulator

* Valfritt tillbehör - säljs separat
Kontrollera att varan är komplett.

Tekniska specifikationer
Typ av gas:	Propan
Gastryck:	vid användning av CFH konstanttryckregulator = 2,5 bar (t.ex. typ 52114/52268)
Minsta gasflöde:	ca 0,17 kg/h, 26 l/h
Maximalt gasflöde:	ca 4,21 kg/h, 643 l/h
Ansluten last:	ca 2,6 kW - 58,1 kW
Märkning av brännare:	P60
Munstycke nr Brännare:	Ø 1,45 mm (permanent ansluten, kan inte tas bort)
Enhetskategori:	Konstant tryck 2,5 bar (vid användning av en CFH konstanttrycksregulator - t.ex. typ 52114/52268)

Förklaring av varningssymboler
Öppna gasreglerventilen = vrid gasreglerventilen i riktning ((+) ON).
Stäng gasregleringsventilen = vrid gasregleringsventilen i riktning ((-) OFF).
P = Propan

Gasslang
GAS. Gastyp: BUTAN – PROPAN. Produktklassificering: Klass 2. Tryckklass: 10 bar. Slangledningen uppfyller EN 16436-2 för butan och propan. Böjningsradie: max 24 mm (6,3 mm). Skador eller modifieringar (övergripande eller delvis) på slangledningen kräver att byte utförs. Det är inte tillåtet att modifiera slangledningen. Slangen med insatsen får aldrig utsättas för vridning eller överdriven böjning. Installationer måste alltid följa gällande föreskrifter och tillgänglig teknologi. Du måste följa installationsanvisningarna för slangledningen och enheten, särskilt när det gäller fogarnas placering och inriktning. Den här slangledningen får endast användas i butan- eller propansystem och deras blandningar i gasfasen. Denna slangledning får inte användas för butan/propan i vätskefaserna. Kontrollera att slangens längd inte påverkar funktionen hos en säkerhetsgasflödesvakt (t.ex. EN 16129: 2013, A.3, A.4).
Använd den inte på platser där temperaturen kan överstiga 70 °C. Två eller fler slangledningar med eller utan insatser får inte anslutas till varandra. Endast för användning med butan och propan som levereras via gasflaskor eller gastankar. Monterade tätningar måste vara oskadade och i gott skick. Följ anvisningarna i bruksanvisningen för användning av den utrustning som slangen ska användas med. Omgivningstemperaturområde: -30 °C till +70 °C.

⚠ Säkerhets- och varningsinformation
- Apparaten får inte användas under mark.
- Förvara uppvärmnings- och flambrännaren samt propanet utom räckhåll för barn. Enheten får inte användas av barn.
- Apparaten ska endast användas utomhus.
- För att ansluta slangen behöver du en 19 mm fast nyckel. Använd en 17 mm fast nyckel för att hålla emot.
- Slangledningen får endast monteras med en öppen skiftnyckel med motsvarande skiftnyckelstorlek.
- Beakta säkerhetstexten på propanflaskan.
- Använd tryckregulatorn endast utomhus! Använd aldrig regulatorn inomhus.
- **<u>VARNING:</u>** Om tryckregulatorn installeras nedströms från en annan tryckregulator måste inloppstryckområdet inkludera utloppstryckområdet för tryckregulatorn uppströms och inkludera tryckfallen!
- Vid användning utomhus måste tryckregulatorn placeras eller skyddas på ett sådant sätt att droppande vatten inte kan tränga in. I princip måste regulatorer skyddas mot kontaminering av olja, slam etc.
- Ta hänsyn till gasflödets riktning när du monterar den (se pilen på tryckregulatorn).
- Efter att ha skruvat fast muttern på cylinderventilen får regulatorn inte vridas, annars finns det risk för läckage.
- Tätningen runt tryckregulatorn (ritning II, nr 11) måste alltid kontrolleras innan en propangasflaska ansluts igen (visuell kontroll). Använd aldrig en enhet med en skadad eller sliten tätning.
- Flaskans ventil och apparatens gasregleringsventil måste alltid hållas stängda när regulatorn monteras.
- Kontrollera alltid att propanflaskans ventil och gasregleringsventilen (nr. 5) är helt stängda efter avslutat arbete.
- Koppla sedan bort flambrännaren från propanflaskan (nr. 10) genom att skruva loss tryckregulatorn (nr. 9).
- Manipulera inte propanflaskan på något sätt.
- Skydda apparaten från värme över 50 °C (t.ex. solljus).
- Gasflaskan får endast bytas utomhus och på avstånd från eventuella antändningskällor, t.ex. öppna lågor, pilotlågor, matlagningsapparater och andra personer. Rök inte vid byte av gaspatron.
- Om gas läcker ut ur enheten (gaslukt), flytta den omedelbart till en plats med god luftcirkulation och utan antändningskällor i närheten där läckan kan upptäckas och repareras. Enhetens täthet får endast kontrolleras utomhus. Använd aldrig en låga för att försöka lokalisera ett läckage, använd alltid tvålvatten! Utför aldrig testet i närheten av brännbara material och endast på avstånd från andra personer.
- Innehållet i propanflaskan består av propangas, som är brandfarligt och måste hållas utom räckhåll för barn och obehöriga.
- Gasflaskan får aldrig transporteras med flyg.
- Undvik att använda enheten nära brandfarligt material (papper, trä eller brandfarliga ämnen). Enheten når höga temperaturer under normal drift.
- **FÖRSIKTIGT:** åtkomliga delar kan bli mycket varma (risk för skada). Håll spädbarn borta från enheten. Undvik att röra vid brännaren när den är het. Håll enheten fri från damm och fukt när den inte används.
- Lägg inte ned den antända brännaren (brandrisk). Lämna inte maskinen obevakad när den är igång. Försiktigt! Även efter användning bör brännare inte placeras i närheten av brandfarligt material – brandrisk.
- Använd aldrig apparaten i en lada, ett lusthus av trä eller nära ett trästaket.
- Använd inte enheten alls vid stark vind, regn eller hög luftfuktighet. Om lågan blåses ut av en vindpust ska du omedelbart stänga gasflaskans ventil och gasregleringsventilen (punkt 5) så att ingen gas längre kan komma ut.
- Den här apparaten ska hållas borta från värmekällor (värmare, elektroniska apparater, ugnar eller starkt solljus etc.).
- Reparationer (även byte av munstycke) får endast utföras av en kvalificerad specialist som också har originaldelar, eller kontakta CFH:s kundservice. Vid reparation, returnera enheten till inköpsstället eller skicka den till CFH:s kundservice.

Montering
På uppvärmnings- och flambränningsapparaterna är specialbrännaren på 60 mm permanent ansluten till förlängningsröret (nr 2). Förlängningsröret (nr 2) skruvas fast ordentligt på apparatens handtag.. Fäst nu propangasslangen (nr. 7) på handtaget (nr. 4) (observera: vänstergänga). Som framgår av ritningen är tryckregulatorn (nr. 9) nu ordentligt fastsatt på propangasslangen (nr. 7). Innan tryckregulatorn (nr 9) monteras på 5 kg, 11 kg eller 33 kg propanflaskan måste ventilen på propanflaskan (nr 10) vara stängd. Kontrollera apparatens täthet endast utomhus. Kontrollera tätningen i tryckregulatorn (ritning II, nr 11) innan en ny gasbehållare ansluts. Monteringen av den monterade apparaten på propanflaskan (nr 10) får endast utföras utomhus.

Läckagetest
Läckagetestet får endast utföras utomhus och på avstånd från antändningskällor. Rökning är förbjuden under läckagetestet! Innan du öppnar ventilen på propanflaskan (nr. 10) ska du kontrollera att strypventilen (nr. 5) på handtaget (nr. 4) är stängd (stäng gasregleringsventilen = vrid strypventilen i riktning (-) OFF).
Efter montering och före varje användning av enheten, kontrollera att alla delar är gastäta. Se till att kopplingarna och anslutningar är på plats och är fria från skador. Öppna nu ventilen på propanflaskan (nr. 10). För läckagetestet kan du använda en gasläckagespray (t.ex. CFH-nr 52094, finns i specialbutiker eller byggvaruhus) eller borsta de gasförande delarna vid anslutningarna med tvålvatten (t.ex. ett halvt glas vatten + 10 droppar rengöringsmedel). Om det bildas små bubblor finns det ett läckage i området. Under inga omständigheter får detta test utföras med en öppen låga. Kontrollera apparatens täthet endast utomhus. Kontrollera tätheten i tryckregulatorn (ritning II, nr 11) innan du ansluter en ny gasbehållare. Om du upptäcker läckage ska du omedelbart stänga ventilen på propanflaskan. Lossa därefter tryckregulatorn (nr. 9) från propangylindern (nr. 10) ordentligt. Låt en auktoriserad gasolåterförsäljare kontrollera apparaten eller läckande delar. Använd aldrig en apparat med skadade delar.

Användning
<u>VIKTIGT INNAN ANVÄNDNING!</u> Gas får endast tas ut ur flaskor som står upprätt, för att förhindra att gas tas ut i vätskefas. Arbeta inte inomhus. Se till att ventilationen är tillräcklig. Använd på en ren arbetsplats och på säkert avstånd från brännbart material eller oljiga material. Använd skyddsglasögon vid arbete. Använd rena skyddskläder utan oljespill eller liknande. Se till att du inte andas in gas/rök/ånga/aerosol.
Montera apparaten enligt beskrivningen. Se alltid till att stödstället (nr 3) är monterat. På så sätt kan flambrännaren enkelt ställas på stödstället vid korta arbetsavbrott.
Före start är propangasventilen och gasregleringsventilen (nr. 5) på handtaget (nr. 4) stängda. Tryckregulatorn (nr. 9) är nu korrekt monterad på propanflaskan (nr. 10) **(Obs: vänstergänga).** Öppna gasregleringsventilen på propangasflaskan (nr. 10) först när alla delar har kopplats ihop så att de är gastäta. Gasen flödar nu upp till handtaget (nr. 4). Tänd lågan genom att öppna gasregleringsventilen (nr 5) på handtaget (nr 4) och använd sedan en tändare eller tändsticka för att tända lågan, **utan att trycka på energisparspaken (nr 6)**. Låt apparaten värmas upp en kort stund (ca 20 sekunder) med lågtrycksflamman. Därefter kan du sakta flytta energisparspaken (nr. 6) för att få full effekt. Vid korta avbrott, släpp energisparspaken (nr. 6) och lågan minskar automatiskt. Vid längre arbetsavbrott (raster) ska gastillförseln till flaskventilen stängas. Håll brännaren igång tills den återstående mängden gas från slangen har förbrukats. Stäng sedan gasregleringsventilen (nr. 5) på handtaget.

Fackmän (takläggare, trädgårdsmästare, byggföretag etc.) måste använda en säkerhetsanordning för slangbrott (nr. 8) när de använder denna anordning, <u>vilket kan vara till stor nytta även för genomsnittskonsumenten.</u>
Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du installerar ett slangbrottsskydd (nr. 8) för denna slanglängd (specialtillbehör - köpes separat). Om slangen skadas (t.ex. om slangen skadas av ett vasst föremål osv.) blockerar slangbrottsskyddet omedelbart gastillförseln till tryckregulatorn. Det gör att ingen gas längre kan komma ut och skyddar användaren av värme- och flamanordningen från att drabbas av allvarlig skada. Slangbrottsskyddet (CFH artikelnr. 52118) ingår inte i leveransen.
Endast för utomhusbruk.

Stänga av enheten
Stäng först gasflaskventilen på propanflaskan (nr. 10). Låt brännaren vara igång tills den återstående gasmängden har tömts ut ur slangen (återställ slangen till normalt lufttryck. Håll brännaren igång tills den återstående gasmängden från slangen har förbrukats eller brunnit upp. Genom att stänga ventilen på propanflaskan förhindrar du att ytterligare gas kommer in i slangen). Stäng sedan gasregleringsventilen (nr. 5) på handtaget (nr. 4). Låt brännaren svalna helt efter avslutat arbete. Även efter avslutad användning får den heta brännaren inte placeras nära brännbara material – **Brandrisk!** Låt brännaren svalna före varje omstart.

Byte av propanflaska
Flaskan får endast bytas ut utomhus, på avstånd från antändningskällor, människor och brännbara material. Se till att den återstående mängden gas från slangen är förbrukad innan du byter ut gasflaskan. Se till att ventilen på propanflaskan är ordentligt stängd när du byter ut gasflaskan. För att byta ut propanflaskan (nr. 10), skruva loss tryckregulatorn (nr. 9) från propanflaskan (nr. 10). Alla andra delar av enheten kan förbli ordentligt anslutna. Kontrollera tätheten i tryckregulatorn (ritning II, nr 11) innan du ansluter en ny gasbehållare. Enhetens täthet ska kontrolleras på nytt efter varje anslutning till propanflaskan (nr. 10). Påfyllningsbara behållare (propanflaska nr. 10) får endast fyllas på av tillverkaren av flaskan eller av en auktoriserad LPG-återförsäljare. Felaktig påfyllning kan orsaka allvarliga olyckor.

Förvaring och transport
När arbetet är klart, innan förvaring och transport av värme- och flamapparaten, koppla bort den från propanflaskan genom att skruva loss tryckregulatorn.
Se till att uppvärmnings- och flambränningsapparaten har svalnat helt och att gasregleringsventilen (nr 5) är stängd innan apparaten förvaras säkert på en torr plats. Detsamma gäller för transport av apparaten. Se till att värme- och flamapparaten inte kan röra sig fram och tillbaka på ett okontrollerat sätt.

Rengöra enheten
Enheten kan rengöras med en torr trasa när brännaren har svalnat. Använd inte rengöringsmedel, eftersom de kan täppa till brännarhålen och gasmunstycket.

Underhåll + reparation
Använd endast rekommenderade reservdelar. Använd aldrig en enhet med en skadad del. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad LPG-återförsäljare. Vid eventuell reparation ska apparaten returneras till inköpsstället. De kan sedan skicka apparaten till tillverkaren för underhåll och reparation.
Gör inga ändringar på maskinen. Montering och inställningar som gjorts av tillverkaren får inte ändras. Det kan vara skadligt att själv göra strukturella ändringar på enheten, att ta bort delar eller att använda andra delar än de som tillverkaren har angett för enheten.

Information om kassering
Enheten är tillverkad av återvinningsbara material. Kontakta ditt lokala avfallskontor eller avfallsföretag för kassering och återvinning av enheten.

Garanti
Spara originalköpsbeviset noggrant. Det fungerar som bevis på köpet av produkten. Vid ett garantiärende kan du kontakta oss via kontaktformuläret på vår hemsida eller per e-post på info@cfh-gmbh.de. Vi kommer därefter att kontakta dig omgående. Garantikrav är uteslutna om felet beror på felaktig användning, obehöriga ändringar eller ej auktoriserade reparationer. Gör inga ändringar på apparaten.

Uppvärmnings- och flambränningsapparaten ska vara ett användbart hjälpmedel under många år.
Prestandadata i bruksanvisningen avser användning vid en omgivningstemperatur på ca 20 °C och en brinntid på 15 minuter med gasreglaget helt öppet. (Viktig information: Den omgivande lufttemperaturen har en betydande inverkan på enhetens prestanda. Som allmän regel försämras prestandan i kalla miljöer.)

Tekniska och optiska parametrar kan ändras.

NO Bruksanvisning

Varme- og flammeapparater:
CFH nr. 48100, 48110, 52081 = ST 1100 flammebrenner
CFH nr. 52082 = ST 1000 flammebrenner
CFH nr. 52084 = GV 900 flammebrenner inkl. trykkregulator 2,5 bar

Viktig: Les denne brukerhåndboken nøye for å gjøre deg kjent med apparatet før du kobler det til gassen. Ta vare på instruksjonene på et trygt sted for fremtidig konsultasjon, om nødvendig. Overlever instruksjonene når du overlater apparatet til tredjeparter.

Tiltenkt bruk
Dette oppvarmings- og flammebehandlingsapparatet er svært allsidig. Denne høyytelsesbrenneren brukes til oppvarming, flammebrenning, sveising av folier, tjærearbeid, takisolering, betongtørking, samt til termisk fjerning av ugress og moser.
Montering og innstillinger gjort av produsenten må ikke endres. Det kan være farlig å gjøre strukturelle endringer på apparatet selv, fjerne deler eller bruke andre deler enn de som produsenten har beregnet for apparatet.
Denne enheten kan kun brukes med en kommersielt tilgjengelig 5 kg, 11 kg eller 33 kg propanflaske. Disse propanflaskene er lett tilgjengelige i en jernvarebutikk eller i spesialforretninger. **Det kan være farlig å forsøke å koble den til andre typer gassflasker.**

Advarsel: Apparatet må kun brukes med en trykkregulator (se tabell for egnet trykkregulator).

Utstyr
(1) Brenner
(2) Rør
(3) Stativ for oppbevaring
(4) Håndtak
(5) Reguleringsventil for innstilling av stor og liten flamme
(6) Energisparespak
(7) Slangeledning for flytende gass (kulekobling på begge sider med omkoblingsmutter G 3/8, L.H.)
(8) Slangebruddsikring* (CFH nr. 52118)
(9) Trykkregulator* (inngår kun i leveringsomfanget til art. nr. 52084)
(10) Propanflaske* (CFH art.nr. 52084)
(11) Gummipakning (i trykkregulatoren)

Levering 48100 / 48110 / 52081
1 ST 1100 flammebehandlingsapparat
1 Lagringsstativ
1 Væskegasslange, 5 m
1 Bruksanvisning

Levering 52082
1 ST 1000 flammebehandlingsapparat
1 Lagringsstativ
1 Væskegasslange, 5 m
1 Bruksanvisning

Levering 52084
1 GV 900 flammebehandlingsapparat
1 Lagringsstativ
1 Væskegasslange, 5 m
1 Trykkregulator
1 Bruksanvisning GV900 Slipeenhet
1 Bruksanvisning Trykkregulator

* Tilleggsutstyr – selges separat
Kontroller at varen er komplett.

Tekniske spesifikasjoner
Gasstype:	Propan
Gasstrykk:	ved bruk av CFH konstanttrykkregulator = 2,5 bar (f.eks. type 52114/52268)
Minste gasstrømningshastighet:	ca. 0,17 kg/t, 26 l/t
Maksimal gasstrømningshastighet:	ca. 4,21 kg/t, 643 l/t
Tilkoblet belastning:	ca. 2,6 kW - 58,1 kW
Merking av brenner:	P60
Dyse nr. brenner:	Ø 1,45 mm (fast tilkoblet, kan ikke fjernes)
Enhetskategori:	Konstant trykk 2,5 bar (ved bruk av en CFH konstanttrykksregulator - f.eks. type 52114/52268)

Forklaringer for advarselssymbol
Åpne gassreguleringsventil = vri gassreguleringsventilen i retning ((+) ON).
Steng gassreguleringsventilen = vri gassreguleringsventilen i retning ((-) OFF).
P = Propan

Gasslange
GASS. Gasstype: BUTAN – PROPAN. Produktklassifisering: Klasse 2. Trykklasse: 10 bar. Slangeledning inn i henhold til EN 16436-2 for butan og propan. Bøyeradius: maks. 24 mm (6,3 mm). Enhver skade på eller endring (totalt eller delvis) på slangeledningen vil gjøre utskifting nødvendig. Modifisering av slangeledningen er forbudt. Slangen med innsats må aldri være utsatt for vridning eller overdreven bøying. Installasjoner må alltid være i samsvar med gjeldende forskrifter og teknologiens tilstand. Du må følge monteringsanvisningene for slangeledningen og enheten, spesielt med hensyn til plassering og innretting av leddene. Denne slangeledningen skal kun brukes i butan- eller propansystemer og deres blandinger i gassfasen. Denne slangen skal ikke brukes til butan/propan i deres væskefaser. Kontroller at lengden på slangeledningen ikke påvirker funksjonen til en sikkerhetsgasstrømningsmåler (f.eks. EN 16129: 2013, A.3, A.4).
Ikke bruk den i områder hvor temperaturen kan overstige 70 °C. To eller flere slangeledninger med eller uten innsatser må ikke kobles til hverandre. Skal kun brukes med butan og propan gjennom gassflasker eller gasstanker. De monterte tetningene må være uskadet og i god stand. Følg bruksanvisningen for utstyret som slangen brukes med. Omgivelsestemperaturområde: -30 °C til +70 °C.

⚠ Informasjon om sikkerhet og advarsler
- Apparatet må ikke brukes under bakken.
- Hold oppvarmings- og flammebrennerenheten og propanen utenfor barns rekkevidde. Apparatet må ikke brukes av barn.
- Enheten skal bare brukes utendørs.
- For å koble til slangen trenger du en 19 mm fastnøkkel. Bruk en 17 mm fastnøkkel for å holde imot.
- Slangeledningen skal kun monteres med en fastnøkkel med åpen ende av tilsvarende muttertrekker.
- Ta hensyn til sikkerhetsmeldingene på propanflasken.
- Bruk kun trykkregulatoren utendørs! Bruk aldri regulatoren innendørs.
- **<u>ADVARSEL:</u>** Hvis trykkregulatoren installeres nedstrøms fra en annen trykkregulator, må innløpstrykkområdet inkludere utløpstrykkområdet for oppstrømstrykkregulatoren og inkludere trykkfall!
- Ved bruk utendørs må trykkregulatoren være plassert eller beskyttet på en slik måte at dryppende vann ikke kan trenge inn. Regulatorene må prinsipielt beskyttes mot eventuell forurensning av olje, slam osv.
- Ta hensyn til retningen til gasstrømmen når du monterer den (se pilen på trykkregulatoren).
- Etter at koblingsmutteren er skrudd til flaskeventilen, må regulatoren ikke vris, ellers er det fare for lekkasje.
- Tetningen rundt trykkregulatoren (tegning II, nr. 11) må alltid inspiseres før du kobler til en propangassflaske (visuell inspeksjon) igjen. Bruk aldri en innretning med skadet eller slitt tetning.
- Flaskens ventil og apparatets gassreguleringsventil må alltid være stengt når regulatoren monteres.
- Sørg alltid for at propanflaskeventilen og gassreguleringsventilen (nr. 5) er helt lukket etter fullføring av arbeidet.
- Deretter kobles flammebrenneren fra propanflasken (nr. 10) ved å skru av trykkregulatoren (nr. 9).
- Ikke manipuler propangassflasken på noen måte.
- Må beskyttes mot varme over 50 °C (f.eks. sollys).
- Propanflasken må kun skiftes ut utendørs og på avstand fra enhver antennelseskilde, som åpen ild, kontrollamper, elektriske kokeapparater og andre personer. Røyking er forbudt ved bytte av propanflasken.
- Hvis det slipper ut gass fra apparatet (gasslukt), må du umiddelbart flytte det til et sted med god luftsirkulasjon og uten antennelseskilder, slik at lekkasjen kan avdekkes og repareres. Apparatets tetthet skal kun kontrolleres utendørs. Bruk aldri en flamme til å prøve å finne en lekkasje, bruk alltid såpevann! Utfør aldri testen i nærheten av brennbare materialer og bare i god avstand fra andre personer.
- Innholdet i propanflasken er laget av propangass, er brannfarlig og må holdes utilgjengelig for barn og uautoriserte personer.
- Propanflasken må aldri transporteres ved lufttransport.
- Unngå å bruke apparatet i nærheten av brennbare materialer (papir, tre eller brennbare stoffer). Apparatet når høye temperaturer under normal drift.
- **FORSIKTIG:** deler som er tilgjengelige, kan være svært varme (fare for personskade). Hold spedbarn borte fra apparatet. Unngå å berøre brenneren mens den er varm. Hold enheten fri for støv og fuktighet når den ikke er i bruk.
- Ikke sett ned den antente brenneren (brannfare). Ikke etterlat maskinen uten tilsyn mens den går. Forsiktig! Selv etter bruk må brennere aldri plasseres i nærheten av brennbare materialer – brannfare.
- Bruk aldri enheten i en låve, på en paviljong, eller i nærheten av et tregjerde.
- Ikke bruk enheten under forhold med sterk vind, regn eller høy fuktighet. Hvis flammen blåses ut av et vindkast, må du straks stenge gassflaskeventilen og gassreguleringsventilen (element 5) slik at ikke mer gass kan slippe ut.
- Denne enheten må holdes borte fra varmekilder (varmeovner, elektroniske apparater, ovner eller sterkt sollys osv.).
- Reparasjoner (til og med utskifting av dyse) skal bare utføres av en kvalifisert spesialist som også har originale reservedeler, eller kontakt CFH-kundeservice. Ved behov for reparasjon, returner du apparatet til utsalgsstedet eller sender det til CFH kundeservice.

Montering
På oppvarmings- og flammebehandlingsapparatene er den 60 mm store spesialbrenneren permanent koblet til forlengelsesrøret (nr. 2). Forlengelsesrøret (nr. 2) skrus godt fast på apparatets håndtak. Nå fester du propangasslangen (nr. 7) til håndtaket (nr. 4) (merk: venstregjenget). Som vist på tegningen er trykkregulatoren (nr. 9) godt festet til propangasslangen (nr. 7). Før du monterer trykkregulatoren (nr. 9) på 5 kg, 11 kg eller 33 kg propanflasken, må ventilen på propanflasken (nr. 10) være lukket. Apparatets tetthet skal kun kontrolleres utendørs. Kontroller pakningen i trykkregulatoren (tegning II, nr. 11) før en ny gassbeholder kobles til. Montering av den sammensatte enheten til propanflasken (nr. 10) skal kun utføres utendørs.

Lekkasjetesting
Lekkasjetesten skal kun utføres utendørs og på avstand fra antennelseskilder. Røyking er forbudt under lekkasjetesten!
Før du åpner ventilen på propanflasken (nr. 10), sjekk at gassventilen (nr. 5) på håndtaket (nr. 4) er lukket (lukk gassreguleringsventilen = vri gassventilen til (-) AV-retningen).
Etter montering av enheten, og før hver bruk, må du kontrollere om alle delene er gasstette. Kontroller at klemmene og tilkoblingene er på plass og uten skade. Åpne deretter ventilen på propanflasken (nr. 10). For lekkasjetesten, bruk en deteksjonsspray for gasslekkasje (for eksempel CFH-nr. 52094; denne gjenstanden er tilgjengelig fra spesialbutikker eller DIY-butikker), eller børst forbindelsene til de gassledende delene med såpevann (f.eks. et halvt glass med vann + 10 dråper rengjøringsmiddel). Hvis det oppstår små bobler, har området en lekkasje. Denne testen skal ikke under noen omstendigheter utføres med en åpen flamme. Apparatets tetthet skal kun kontrolleres utendørs. Kontroller strammingen i trykkregulatoren (tegning II, nr. 11) før du kobler til en ny gassbeholder. Hvis du oppdager lekkasjer, må du umiddelbart stenge ventilen på propanflasken. Skru deretter ut trykkregulatoren (nr. 9) fra propanflasken (nr. 10) på riktig måte. Få enheten eller deler som lekker, kontrollert av en autorisert LPG-forhandler. Bruk aldri et apparat med skadde deler.

Oppstart
<u>VIKTIG FØR BRUK!</u> Gassen må alltid tas ut fra flasker som står oppreist, for å forhindre uttak av gass i væskefasen. Ikke arbeid innendørs. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Bruk maskinen på et rent arbeidssted, langt fra brennbare materialer eller fettholdige materialer. Bruk vernebriller under arbeidet. Bruk fettfritt verneutstyr. Pass på at du ikke inhalerer noe gass/røyk/damp/aerosol.
Monter enheten som beskrevet. Pass alltid på at støttestativet (nr. 3) er montert. Dermed kan flammebehandlingsapparatet enkelt settes på støttestativet ved korte arbeidsavbrudd.
Før oppstart er propangassventilen og gassreguleringsventilen (nr. 5) på håndtaket (nr. 4) lukket. Trykkreguleringen (nr. 9) er nå riktig montert på propanflasken (nr. 10) **(Merk: venstregjenget)**. Gassreguleringsventilen på propangassflasken (nr. 10) må bare åpnes etter at alle delene er koblet sammen, slik at de er gasstette. Gassen vil nå strømme opp til håndtaket (nr. 4). Tenn flammen ved å åpne gassreguleringsventilen (nr. 5) på håndtaket (nr. 4) og bruk deretter en tenner eller fyrstikk for å tenne flammen, **men uten å trykke på energisparespaken (nr. 6)**. La enheten varmes opp en kort stund (omtrent 20 sekunder) med lavtrykksflammen. Deretter kan du sakte forskyve energisparingsspaken (nr. 6) for å komme til full effekt. Ved korte avbrudd skal du frigjøre energisparespaken (nr. 6) og flammen vil reduseres automatisk. Ved lengre arbeidsavbrudd (pauser) skal gasstilførselen til flaskeventilen være stengt. Hold brenneren i gang til den gjenværende mengden gass fra slangen er brukt opp. Steng deretter gassreguleringsventilen (nr. 5) på håndtaket.

Profesjonelle (takarbeidere, gartnere, konstruksjonsselskap osv.) må bruke en sikkerhetsinnretning for slangebrudd (nr. 8) når de bruker denne enheten, <u>som også kan være av stor fordel for den gjennomsnittlige forbrukeren.</u>
Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi å installere slangeutbruddssikring (nr. 8) for denne slangelengden (spesialtilbehør – som må kjøpes separat). Hvis slangen er skadet (f.eks. skade forårsaket av skarpe gjenstander osv.), vil slangeutbruddssikringen umiddelbart blokkere gasstilførselen til trykkregulatoren. Som følge av dette kan det ikke slippe ut mer gass, og den beskytter brukeren av den varme- og flammebrennende enheten mot å bli alvorlig skadet. Slangbruddbeskyttelsen (CFH Art. nr. 52118) er ikke en del av forsyningen.

Kun for utendørs bruk.

Slå av enheten
Først stenges gassflaskeventilen på propanflasken (nr. 10). Hold brenneren i gang til den gjenværende mengden gass har blitt tømt ut av slangen (sett slangen tilbake til normalt lufttrykk. Hold brenneren i gang til den gjenværende mengden gass fra slangen er brukt opp eller brent opp. Å skru på ventilen på propanflasken vil forhindre at det kommer mer gass inn i slangen). Steng deretter gassreguleringsventilen (nr. 5) på håndtaket (nr. 4). La brenneren avkjøles helt etter avsluttet arbeid. Selv etter endt bruk må ikke den varme brenneren plasseres nær brennbare materialer – **Brannfare!** La brenneren kjøle seg ned før hver omstart.

Utskifting av propanflasken
Flasken må bare skiftes ut utendørs, borte fra antennelseskilder, borte fra personer og unna brennbare materialer. Sørg for at gjenværende mengde gass fra slangen er brukt opp før du skifter gassflasken. Sørg for at ventilen på propanflasken er godt lukket når du skifter ut gassflasken. For å bytte propanflasken (nr. 10), skru trykkregulatoren (nr. 9) av propanflasken (nr. 10). Alle andre deler av enheten kan forbli godt tilkoblet. Kontroller strammingen i trykkregulatoren (tegning II, nr. 11) før du kobler til en ny gassbeholder. Tettheten til enheten bør kontrolleres på nytt etter hver tilkobling til propanflasken (nr. 10). Påfyllingsbeholdere (propanflaske nr. 10) må kun fylles på igjen av flaskeprodusenten eller en autorisert LPG-forhandler. Feil påfylling kan føre til alvorlige ulykker.

Oppbevaring og transport
Når du er ferdig med arbeidet, før du oppbevarer og transporterer varme- og flammebrenningsapparatet, må du koble den fra propanflasken ved å skru av trykkregulatoren.
Sørg for at oppvarmings- og flammebehandlingsapparatet er helt avkjølt og at gassreguleringsventilen (nr. 5) er stengt før apparatet oppbevares på et trygt og tørt sted. Det samme gjelder transport av enheten. Påse at varme- og flammebrenneren ikke kan forskyves frem og tilbake på en ukontrollert måte.

Rengjøring av apparatet
Apparatet kan rengjøres med en tørr klut når brenneren er avkjølt. Ikke bruk rengjøringsmidler, da de kan tette brennerhullene og gassdysen.

Vedlikehold + reparasjon
Bruk kun anbefalte reservedeler. Bruk aldri et apparat med en skadet del. Reparasjoner kan bare utføres av en autorisert LPG-forhandler. Ved behov for reparasjon, returner du enheten til utsalgsstedet. De kan deretter sende enheten til produsenten for vedlikehold og reparasjon.
Ikke gjør noen endringer på maskinen. Montering og innstillinger gjort av produsenten må ikke endres. Det kan være farlig å gjøre strukturelle endringer på apparatet selv, fjerne deler eller bruke andre deler enn de som produsenten har beregnet for apparatet.

Kassering
Apparatet er laget av resirkulerbare materialer. Ta kontakt med ditt lokale renovasjonskontor eller avfallsselskap for kassering og resirkulering av dette apparatet.

Garanti
Oppbevar den originale kjøpskvitteringen nøye. Den fungerer som bevis for kjøpet av produktet. Ved en garantisak kan du kontakte oss via kontaktskjemaet på vår hjemmeside eller via e-post på info@cfh-gmbh.de. Vi vil deretter kontakte deg umiddelbart.
Garantikrav er utelukket dersom feilen skyldes feil bruk, uautoriserte endringer eller ikke-autoriserte reparasjoner. Ikke foreta noen endringer på enheten.
Oppvarmings- og flammebehandlingsapparatet skal være et nyttig hjelpemiddel i mange år.
Ytelsesdata i bruksanvisningen henviser til bruk i en omgivelsestemperatur på ca. 20 °C og brennetid på 15 minutter med

gassknappen helt åpen. (Viktig informasjon: Omgivelsestemperaturen vil ha betydelig innvirkning på enhetens effekt. Generelt gjelder følgende: Ytelsen reduseres i kalde omgivelser).

Tekniske og optiske parametere kan endres.

FI Käyttöohje

Lämmitys- ja liekkilaitteet:

CFH nro 48100, 48110, 52081	= ST 1100 liekkipoltin.
CFH nro 52082	= ST 1000 -liekkipoltin.
CFH nro 52084	= GV 900 -liekkipoltin, sis. paineensäätimen 2,5 bar.

Tärkeää: lue tämä käyttöopas huolellisesti ja tutustu laitteeseen ennen kaasun yhdistämistä siihen. Säilytä käyttöohjeet varmassa tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten. Laitteen luovuttamisen yhteydessä anna myös ohjeet uudelle omistajalle.

Käyttötarkoitus
Tämä lämmitys- ja liekkikäsittelylaite on erittäin monipuolinen. Kyseessä on tehokas poltin, jota käytetään lämmittämiseen, liekkipolttoon, kalvojen hitsaukseen, tervatöihin, kattoeristyksiin, betonin kuivaamiseen sekä termiseen rikkaruohojen hävittämiseen ja sammaleen poistoon.
Valmistajan jäljiltä olevaa kokoonpanoa ja asetuksia ei saa muuttaa. Voi olla haitallista tehdä laitteeseen rakenteellisia muutoksia itse, poistaa osia tai käyttää muita kuin valmistajan laitteelle määräämiä osia.
Laitetta saa käyttää vain kaupallisesti saatavan 5, 11 tai 33 kg:n propaanisylinterin kanssa. Kyseisiä propaanikaasupulloja on helposti saatavilla rautakaupoista tai erikoisliikkeistä. **Muuntyyppisten kaasusäiliöiden liittäminen voi olla vaarallista.**

Varoitus: Laitetta saa käyttää vain paineensäätimen kanssa (katso taulukko sopivasta paineensäätimestä).

Laite
(1) Poltin
(2) Putki
(3) Säilytysteline
(4) Kahva
(5) Säätöventtiili suuren ja pienen liekin säätöä varten.
(6) Energiansäästövipu
(7) Letkujohto nestekaasua varten (pallotappiliitäntä molemmin puolin liitosmutterilla G 3/8, L.H.)
(8) Letkun murtumissuoja* (CFH art. nro 52118)
(9) Paineensäädin* (sisältyy vain nimikkeen nro 52084 toimitukseen).
(10) Propaanipullo*
(11) Kumitiiviste (paineensäätimessä)

Toimitus 48100 / 48110 / 52081
1 kpl liekkikäsittelylaite ST 1100
1 kpl säilytysteline
1 kpl nestekaasuletku, 5 m
1 Käyttöohje

Toimitus 52082
1 kpl liekkikäsittelylaite ST 1000
1 kpl säilytysteline
1 kpl nestekaasuletku, 5 m
1 Käyttöohje

Toimitus 52084
1 kpl liekkikäsittelylaite GV 900
1 kpl säilytysteline
1 kpl nestekaasuletku, 5 m
1 Paineensäädin
1 Käyttöohje kpl kaasuhöyläyslaite GV900
1 Käyttöohje Paineensäädin

* Valinnainen lisävaruste – myydään erikseen
Tarkista tavaroiden täydellisyys.

Tekniset tiedot

Kaasutyyppi:	Propaani
Kaasunpaine:	kun käytetään CFH-vakiopaineensäädintä = 2,5 bar. (esim. tyyppi 52114/52268).
Kaasun vähimmäisvirtaus:	noin 0,17 kg/h, 26 l/h.
Suurin kaasuvirtaus:	noin 4,21 kg/h, 643 l/h.
Liitäntäteho:	n. 2,6 kW - 58,1 kW.
Polttimen merkintä:	P60
Suuttimen nro Polttimen:	Ø 1,45 mm (kiinteästi liitetty, ei voida irrottaa).
Laiteluokka:	Vakiopaine 2,5 bar (käytettäessä CFH:n vakiopaineensäädintä, esim. tyyppiä 52114/52268)..

Varoitussymbolien selitykset
Kaasusäätöventtiili auki = käännä kaasusäätöventtiiliä ((+) ON) suuntaan.
Sulje kaasun säätöventtiili = käännä kaasun säätöventtiili ((-) OFF) suuntaan.
P = Propaani

Kaasuletku
KAASU. Kaasutyyppi: BUTAANI – PROPAANI. Tuotteen luokitus: luokka 2. Paineluokka: 10 bar. EN 16436-2 -standardin mukainen sisään tuleva letkujohto butaanille ja propaanille. Taivutussäde: enint. 24 mm (6,3 mm). Letkujohdon vaurioitumisen tai muuntelun (kokonaisuudessaan tai osittain) jälkeen vaihto on tarpeen. Letkun muunteleminen on kielletty. Sisäkkeellä varustettua letkua ei saa koskaan päästää kiertymään tai taivuttaa liikaa. Asennusten on aina oltava soveltuvien määräysten ja teknologian tason mukaisia. Letkujohdon ja laitteen asennusohjeita on aina noudatettava, erityisesti liitosten sijoittelun ja kohdistuksen suhteen. Tätä letkujohtoa saa käyttää vain butaani- tai propaanijärjestelmissä ja niiden seosten kaasuvaiheessa. Tätä letkujohtoa ei saa käyttää butaanin tai propaanin nestevaiheissa. Varmista tarkistamalla, ettei letkujohdon pituus vaikuta turvakaasun virtausmonitorin toimintaan (esim. EN 16129: 2013, A.3, A.4).
Älä käytä sitä paikoissa, joiden lämpötila saattaa ylittää 70 °C. Kahta tai useampaa letkujohtoa, joissa joko on tai ei ole sisäkkeitä, ei saa liittää toisiinsa. Käytetään vain kaasupullojen tai -säiliöiden kautta syötettävän butaanin ja propaanin kanssa. Asennettujen tiivisteiden on oltava ehjiä ja hyväkuntoisia. Noudata sen laitteiston käyttöohjeita, jonka kanssa letkua käytetään. Ympäristön lämpötilan vaihteluväli: -30 °C – +70 °C.

⚠ Turvallisuus- ja varoitustiedot
- Laitetta ei saa käyttää maan alla.
- Lämmitys- ja liekkipoltin sekä propaani on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan ulkona.
- Letkun liittämiseen tarvitaan 19 mm:n kiintoavain. Käytä vastaan pitämiseen 17 mm:n kiintoavainta.
- Letkun kokoamiseen saa käyttää ainoastaan vastaavan kokoista kiintoavainta.
- Huomioi propaanisylinterin turvatekstit.
- Paineensäädintä saa käyttää ainoastaan ulkona. Säädintä ei saa käyttää sisätiloissa.
- **VAROITUS:** Jos paineensäädin asennetaan toisen paineensäätimen jälkeen, tuloaukon painealueen on vastattava paineensäätimen poistopainealuetta painehäviöt mukaan lukien.
- Ulkotiloissa paineensäädin on sijoitettava tai suojattava siten, että sen sisään ei pääse vettä. Säätimet on periaatteessa suojattava mm. öljyn ja lietteen sekä muun likaantumisen varalta.
- Kaasun virtaussuunta otetaan huomioon asennettaessa (katso paineensäätimeen merkitty nuoli).
- Kun liitosmutteri on ruuvattu sylinterin venttiiliin, säädintä ei saa kiertää. Muussa tapauksessa on olemassa vuotovaara.
- Paineensäätimen ympärillä oleva tiiviste (piirros II, nro 11) on tarkastettava aina ennen propaanikaasupullon (silmämääräinen tarkastus) liittämistä. Laitetta, jonka tiiviste on vahingoittunut tai kulunut, ei saa käyttää.
- Säädintä asennettaessa pullon venttiilin ja laitteen kaasunsäätöventtiilin on aina oltava kiinni.
- Varmista aina työn päätyttyä, että propaanisylinterin venttiili ja kaasunsäätöventtiili (nro 5) ovat täysin kiinni.
- Irrota sitten liekkipoltin propaanipullosta (nro 10) irrottamalla paineensäädin (nro 9).
- Propaanikaasupulloa ei saa käsitellä millään tavalla.
- Suojattava yli 50 °C:n lämpötiloilta (esim. auringonvalolta).
- Propaanisylinterin saa vaihtaa vain ulkona ja kaukana kaikista sytytyslähteistä, kuten avotulesta, merkkivaloista, sähkökäyttöisistä ruoanvalmistuslaitteista ja muista henkilöistä. Propaanipulloa vaihdettaessa tupakointi on kielletty.
- Jos laitteesta vuotaa kaasua (kaasun haju), se on välittömästi siirrettävä paikkaan, jossa on hyvä ilmankierto eikä syttymislähteitä niin, että vuoto voidaan havaita ja korjata. Tarkista laitteen tiiviys vain ulkona. Älä koskaan käytä liekkiä vuodon etsimiseen, käytä aina saippuavettä! Älä koskaan suorita testiä syttyvien materiaalien lähellä ja vain kaukana muista henkilöistä.
- Propaanipullon sisältö koostuu propaanikaasusta, on syttyvää ja se on säilytettävä lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Propaanisylinteriä ei saa koskaan kuljettaa ilmateitse.
- Vältä laitteen käyttöä syttyvien materiaalien (paperi, puu tai syttyvät aineet) lähellä. Laite kuumenee voimakkaasti normaalin käytön aikana.
- **HUOMIO:** kosketettavissa olevat osat voivat olla erittäin kuumia (henkilövahingon vaara). Pikkulapset on pidettävä poissa laitteen lähettyviltä. Vältä koskemasta poltinta sen ollessa kuuma. Kun laitetta ei käytetä, pidä se puhtaana pölystä ja kosteudesta.
- Sytytettyä poltinta ei saa laskea alas (tulipalon vaara). Toiminnassa olevaa laitetta ei saa jättää valvomatta. Tärkeä huomautus Käytön jälkeen polttimia ei myöskään saa asettaa syttyvien materiaalien lähelle – tulipalon vaara.
- Älä koskaan käytä laitetta navetassa, puisessa huvimajassa tai puuaidan lähellä.
- Laitetta ei saa lainkaan käyttää voimakkaassa tuulessa, sateessa tai korkeassa kosteudessa. Jos liekki sammuu tuulenpuuskasta, sulje kaasupullon venttiili ja kaasunsäätöventtiili (kohta 5) välittömästi niin, että kaasua ei pääse ulos.
- Laite on pidettävä poissa lämmönlähteistä (mm. lämmittimet, elektroniset laitteet, uunit ja voimakas auringonvalo).
- Korjauksen (myös suuttimen vaihdon) saa suorittaa vain pätevä asiantuntija, jolla on myös alkuperäiset varaosat, tai ota yhteyttä CFH:n asiakaspalveluun. Korjaustapauksissa palauta laite myyntipisteeseen tai lähetä se CFH:n asiakaspalveluun.

Kokoaminen
Lämmitys- ja liekkikäsittelylaitteissa 60 mm:n erikoispoltin on kiinteästi liitetty jatkoputkeen (nro 2). Jatkoputki (nro 2) ruuvataan tiukasti laitteen kahvaan. Kiinnitä nyt propaanikaasuletku (nro 7) kahvaan (nro 4) (huomaa: vasenkätinen kierre). Kuvan mukaisesti paineensäädin (nro 9) kiinnitetään nyt tukevasti propaanikaasuletkuun (nro 7). Ennen kuin paineensäädin (nro 9) asennetaan 5 kg:n, 11 kg:n tai 33 kg:n propaanipulloon, propaanipullon venttiilin (nro 10) on oltava suljettuna. Tarkista laitteen tiiviys vain ulkona. Tarkista paineensäätimen tiiviste (piirustus II, nro 11) ennen uuden kaasusäiliön liittämistä. Kootun laitteen asentamisen propaanisylinteriin (nro 10) saa tehdä vain ulkona.

Vuototestaus
Tiiviystarkastus voidaan suorittaa ainoastaan ulkona ja kaukana kaikista syttymislähteistä. Vuototestin aikana tupakointi on kielletty!
Tarkista ennen propaanisylinterin venttiilin (nro 10) avaamista, että kahvan (nro 4) kaasuläppä (nro 5) on kiinni (sulje kaasunsäätöventtiili = käännä kaasuläppä OFF-asentoon (-)).
Tarkista laitteen kokoamisen jälkeen ja ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki osat ovat kaasutiiviitä. Varmista, että liittimet ja liitännät ovat paikoillaan ja vahingoittumattomia. Avaa nyt propaanisäiliön venttiili (nro 10). Käytä vuototestiä varten kaasuvuodon ilmaisinsuihketta (esim. CFH-nro 52094, tuotetta on saatavana erikoisliikkeistä tai rautakaupoista) tai harjaa kaasua johtavat osat niiden liitäntöjen kohdalta saippuavedellä (esim. puoli lasillista vettä + 10 tippaa pesuainetta). Jos pieniä kuplia muodostuu, alueella on vuoto. Tätä testiä ei missään tapauksessa saa suorittaa avotulella. Tarkista laitteen tiiviys vain ulkona. Tarkista paineensäätimen (piirustus II, nro 11) tiiviys ennen uuden kaasusäiliön liittämistä. Jos havaitset vuotoja, sulje propaanisäiliön venttiili välittömästi. Kierrä paineensäädin (nro 9) tämän jälkeen kunnolla irti propaanisylinteristä (nro 10). Anna valtuutetun nestekaasun jälleenmyyjän tarkastaa laite tai sen vuotavat osat. Laitetta, jossa on vaurioituneita osia, ei saa käyttää.

Käyttöönotto
TÄRKEÄÄ ENNEN KÄYTTÖÄ! Kaasua saa ottaa vain pystyasennossa olevista kaasupulloista, jotta kaasua ei pääse poistumaan nestefaasissa. Älä työskentele sisätiloissa. Varmista riittävä ilmanvaihto. Käytä laitetta puhtaassa työpaikassa, kaukana syttyvistä materiaaleista tai rasvaisista materiaaleista. Käytä työskennellessäsi suojalaseja. Käytä rasvatonta suojavaatetusta. Varmista, että kaasua/savua/höyryä/aerosolia ei pääse hengitykseen.
Kokoa laite kuvatulla tavalla. Varmista aina, että tukiteline (nro 3) on asennettu. Näin liekkikäsittelylaite voidaan lyhyiden työkatkosten ajaksi asettaa turvallisesti tukitelineelle.
Ennen käyttöönottoa propaanipullon venttiilin ja kahvassa (nro 4) olevan kaasunsäätöventtiilin (nro 5) on oltava suljettuina. Paineensäädin (nro 9) on nyt asennettu oikein propaanisylinteriin (nro 10) **(Huom: vasenkätinen kierre)**. Avaa propaanikaasupullon (nro 10) kaasunsäätöventtiili vasta, kun kaikki osat on liitetty toisiinsa niin, että ne ovat kaasutiiviitä. Kaasu virtaa nyt kahvaan (nro 4) asti. Sytytä liekki avaamalla kahvassa (nro 4) oleva kaasunsäätöventtiili (nro 5) ja sytytä sitten liekki sytyttimellä tai tulitikulla, **mutta painamatta energiansäästövipua (nro 6)**. Anna laitteen lämmetä vähän aikaa (noin 20 sekuntia) matalapaineliekillä. Tämän jälkeen voit siirtyä täyteen tehoon siirtämällä hitaasti energiansäästövipua (nro 6). Lyhyiden keskeytysten sattuessa päästä energiansäästövipu (nro 6) niin, että liekki pienenee automaattisesti. Pitempien työkatkosten ajaksi kaasunsyöttö on suljettava pulloventtiilistä. Pidä poltin käynnissä, kunnes letkuun jäljelle jäänyt kaasumäärä on käytetty. Sulje sitten kahvassa oleva kaasunsäätöventtiili (nro 5).

Ammattikäyttäjien (esim. kattourakoitsijoiden, puutarhureiden ja rakennusyritysten) on tätä laitetta käyttäessään käytettävä letkurikkoventtiiliä (nro 8), joka on erittäin hyödyllinen myös yksityiskäyttäjälle. Turvallisuussyistä valmistaja suosittelee letkun murtumissuojan (nro 8) asentamista tälle letkun pituudelle (erikoisvarusteet – hankittava erikseen). Jos letku on vaurioitunut (esim. terävästä esineestä aiheutuva vaurio), letkun murtumissuoja estää välittömästi paineensäätimeen tulevan kaasun syötön. Näin kaasua ei enää pääse ulos, mikä suojaa lämmitys- ja liekkipolttolaitteen käyttäjää vakavilta henkilövahingoilta. Letkun murtumissuoja (CFH-osanro 52118) ei kuulu toimitukseen.

Vain ulkokäyttöön.

Laitteen kytkeminen pois päältä
Sulje ensin kaasupullon venttiili propaanisylinteristä (nro 10). Pidä poltin käynnissä, kunnes jäljellä oleva kaasu on poistunut letkusta (palauta letku normaaliin ilmanpaineeseen. Pidä poltin käynnissä, kunnes letkuun jäljelle jäänyt kaasumäärä on käytetty tai palanut. Propaanipullon venttiilin sulkeminen estää kaasun pääsyn letkuun). Sulje sitten kahvassa (nro 4) oleva kaasunsäätöventtiili (nro 5). Anna polttimen jäähtyä, kun lopetat työskentelyn. Kuumaa poltinta ei saa asettaa syttyvien materiaalien lähelle – **tulipalon vaara!** Anna polttimen jäähtyä ennen jokaista uudelleenkäynnistystä.

Propaanipullon vaihtaminen
Sylinterin saa vaihtaa vain ulkona, etäällä syttymislähteistä, ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista. Varmista ennen kaasupullon vaihtamista, että letkuun jäljelle jäänyt kaasu on käytetty loppuun. Varmista kaasupullon vaihtamisen yhteydessä, että propaanisäiliön venttiili on tiukasti kiinni. Vaihda propaanipullo (nro 10) avaamalla paineensäädin (nro 9) propaanipullosta (nro 10). Laitteen kaikki muut osat voivat pysyä tiukasti kytkettyinä. Tarkista paineensäätimen (piirustus II, nro 11) tiiviys ennen uuden kaasusäiliön liittämistä. Laitteen tiiviys on tarkistettava jokaisen propaanipullon (nro 10) liittämisen jälkeen. Uudelleentäytettävät säiliöt (nro 10 propaanipullo) saa täyttää vain sylinterin valmistaja tai valtuutettu nestekaasun jälleenmyyjä. Epäasiallinen täyttö voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

Varastointi ja kuljetus
Työn päätyttyä, ennen lämmitys- ja liekkipolttolaitteen varastointia ja kuljetusta, irrota se propaanipullosta kiertämällä paineensäädin irti.
Varmista ennen laitteen varastointia turvalliseen ja kuivaan paikkaan, että lämmitys- ja liekkikäsittelylaite on täysin jäähtynyt ja että kaasunsäätöventtiili (nro 5) on suljettu. Sama koskee laitteen kuljettamista. Varmista, että lämmitys- ja liekkipolttolaite ei pääse liikkumaan edestakaisin hallitsemattomasti.

Laitteen puhdistaminen
Laite voidaan puhdistaa kuivalla liinalla, kun poltin on jäähtynyt. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne voivat tukkia polttimen reiät ja kaasusuuttimen.

Huolto + korjaus
Käytä vain suositeltuja varaosia. Laitetta, jossa on vaurioitunut osa, ei saa käyttää. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu nestekaasun jälleenmyyjä. Korjaustapauksissa palauta laite myyntipisteeseen. He voivat sitten lähettää laitteen valmistajalle huollettavaksi ja korjattavaksi.
Koneeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Valmistajan jäljiltä olevaa kokoonpanoa ja asetuksia ei saa muuttaa. Voi olla haitallista tehdä laitteeseen rakenteellisia muutoksia itse, poistaa osia tai käyttää muita kuin valmistajan laitteelle määräämiä osia.

Hävittämistä koskevat tiedot
Laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltotoimistoon tai -yhtiöön tämän laitteen hävittämistä ja kierrätystä varten.

Takuu
Säilytä alkuperäinen ostokuitti huolellisesti. Se toimii todisteena tuotteen ostamisesta. Takuutapauksessa voit ottaa meihin yhteyttä verkkosivujemme yhteydenottolomakkeen kautta tai sähköpostitse osoitteeseen info@cfh-gmbh.de. Otamme tämän jälkeen viipymättä yhteyttä.
Takuuvaatimukset suljetaan pois, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä, omavaltaisista muutoksista tai luvattomista korjauksista. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen.
Lämmitys- ja liekkikäsittelylaitteen on tarkoitus olla hyödyllinen apuväline monien vuosien ajan.
Käyttöohjeen suorituskykytiedot koskevat käyttöä ympäristön lämpötilassa n. 20 °C ja palamisaika 15 minuuttia kaasunupin ollessa täysin auki. (Tärkeitä tietoja: Ympäristön ilman lämpötilalla on merkittävä vaikutus laitteen tehoon. Yleisesti pätee: suorituskyky heikkenee kylmässä ympäristössä).

Tekniset ja optiset parametrit voivat muuttua.

PL Instrukcja obsługi

Urządzenie do podgrzewania i płomieniowania:

CFH nr 48100, 48110, 52081	= palnik płomieniowy ST 1100
CFH nr 52082	= palnik płomieniowy ST 1000
CFH nr 52084	= palnik płomieniowy GV 900 z regulatorem ciśnienia 2,5 bara

Ważne: przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do gazu. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby można było skorzystać z niej w przyszłości. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, należy przekazać wraz z nim również jego instrukcję.

Przeznaczenie
Niniejsze urządzenie do podgrzewania i opalania jest bardzo wszechstronne. Ten wysokowydajny palnik jest przeznaczony do ogrzewania, opalania, zgrzewania folii, prac smołowych, izolacji dachów, suszenia betonu oraz do termicznego usuwania chwastów i mchu.
Fabrycznego sposobu montażu i ustawień fabrycznych nie wolno zmieniać. Samodzielne wprowadzanie zmian konstrukcyjnych do urządzenia może być szkodliwe, tak jak i demontaż części oraz stosowanie części innych niż wyznaczone przez producenta do użytku w urządzeniu.
Tego urządzenia wolno używać wyłącznie z dostępnymi w sprzedaży butlami propanu o wadze 5, 11 lub 33 kg. Takie butle propanu są łatwo dostępne w sklepach z narzędziami lub sklepach specjalistycznych. **Próba podłączenia innego typu butli gazowej może być niebezpieczna.**

Ostrzeżenie: Urządzenie może być używane wyłącznie z regulatorem ciśnienia (patrz tabela odpowiedniego regulatora ciśnienia).

Urządzenie
(1) Palnik
(2) Rura
(3) Stojak do przechowywania
(4) Uchwyt
(5) Zawór regulacyjny do ustawiania dużego i małego płomienia
(6) Dźwignia oszczędzania energii
(7) Przewód wężowy do gazu płynnego (obustronne złącze kulowe z nakrętką złączkową G 3/8, L.H.)
(8) Urządzenie zabezpieczające przed pęknięciem węża* (CFH nr 52118)
(9) Regulator ciśnienia* (wchodzi w zakres dostawy tylko pozycji nr 52084)
(10) Butla z propanem*
(11) Gumowa uszczelka (w regulatorze ciśnienia)

Dostawa 48100 / 48110 / 52081
1 Palnik dekarski ST 1100
1 Stojak do przechowywania
1 Przewód giętki gazu ciekłego, 5 m
1 Instrukcja obsługi

Dostawa 52082
1 Palnik dekarski ST 1000
1 Stojak do przechowywania
1 Przewód giętki gazu ciekłego, 5 m
1 Instrukcja obsługi

Dostawa 52084
1 Palnik dekarski GV 900
1 Stojak do przechowywania
1 Przewód giętki gazu ciekłego, 5 m
1 Regulator ciśnienia
1 Instrukcja obsługi Palnik dekarski GV900
1 Instrukcja obsługi Regulator ciśnienia

* Akcesorium opcjonalne – sprzedawane oddzielnie
Proszę sprawdzić, czy dostarczony został kompletny zestaw.

Dane techniczne

Rodzaj gazu:	propan
Ciśnienie gazu:	w przypadku korzystania z regulatora stałego ciśnienia CFH = 2,5 bara (np. typ 52114/52268)
Minimalne natężenie przepływu gazu:	ok. 0,17 kg/h, 26 l/h
Maksymalne natężenie przepływu gazu:	ok. 4,21 kg/h, 643 l/h
Podłączone obciążenie:	około 2,6 kW - 58,1 kW
Oznaczenie palnika:	P60
Nr dyszy palnika:	Ø 1,45 mm (podłączona na stałe, nie można jej odłączyć
Kategoria urządzenia:	Stałe ciśnienie 2,5 bara (w przypadku korzystania z regulatora stałego ciśnienia CFH - np. typu 52114/52268))

Objaśnienia symboli ostrzegawczych
Otwórz zawór regulacji gazu = przekręć zawór regulacji gazu w kierunku ((+) ON).
Zamknięcie zaworu regulacji gazu = przekręcenie zaworu regulacji gazu w kierunku ((-) OFF).
P = Propan

Giętki przewód gazowy
GAZ. Typ gazu: PROPAN-BUTAN. Klasyfikacja produktu: Klasa 2. Klasa ciśnienia: 10 barów. Przewód giętki zgodnie z EN 16436-2 dla butanu i propanu. Promień gięcia: maks. 24 mm (6,3 mm). Wszelkie uszkodzenia lub modyfikacje (całości lub części) przewodu giętkiego spowodują konieczność jego wymiany. Nie wolno modyfikować przewodu giętkiego. Węża ze złączką nie wolno nigdy narażać na skręcanie ani nadmierne zginanie. Instalacje muszą być zawsze zgodne z właściwymi przepisami i aktualną technologią. Należy przestrzegać instrukcji instalacji przewodu giętkiego oraz urządzenia, szczególnie w odniesieniu do położenia i dopasowania złączy. Ten przewód giętki wolno stosować wyłącznie w systemach wykorzystujących butan lub propan oraz ich mieszaniny w fazie gazowej. Tego przewodu giętkiego nie wolno używać do butanu/propanu w fazie ciekłej. Dopilnować, aby długość przewodu giętkiego nie ograniczała działania zabezpieczającego przepływomierza gazu (np. zgodnie z EN 16129: 2013, A.3, A.4).
Nie używać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 70 °C. Dwóch lub więcej przewodów giętkich, z wypustkami lub bez, nie wolno łączyć ze sobą. Do użytku wyłącznie z butanem i propanem dostarczanymi z butli gazowych lub zbiorników z gazem. Zamontowane uszczelki muszą być nieuszkodzone i w dobrym stanie. Przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia, w połączeniu z którym używany jest wąż. Temperatura otoczenia: od -30 °C do +70 °C.

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia
- Urządzenia nie wolno używać pod ziemią.
- Przechowywać palnik oraz propan w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom.
- Urządzenie wolno używać tylko na wolnym powietrzu.
- Do podłączenia przewodu giętkiego konieczny jest klucz płaski nr 19. Do kontrowania używać klucza płaskiego nr 17.
- Przewód giętki należy zmontować za pomocą klucza płaskiego o odpowiednim rozmiarze.
- Przestrzegać treści ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa na butli propanu.
- Używać regulatora ciśnienia tylko na wolnym powietrzu! Nigdy nie używaj regulatora w pomieszczeniu.
- **OSTRZEŻENIE:** jeśli regulator ciśnienia jest zamontowany za innym regulatorem ciśnienia, zakres ciśnienia wlotowego musi obejmować zakres ciśnienia wylotowego poprzedniego regulatora ciśnienia, w tym spadki ciśnienia!
- W przypadku stosowania na zewnątrz regulator ciśnienia musi być umieszczony lub zabezpieczony w taki sposób, aby kapiąca woda nie mogła dostać się do środka. Zasadniczo regulatory należy chronić przed zanieczyszczeniem olejem, mułem itp.
- Podczas instalacji należy zawsze uwzględnić kierunek przepływu gazu (patrz strzałka na regulatorze ciśnienia).
- Po przykręceniu nakrętki złączkowej do zaworu butli regulator nie może być skręcony, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku.
- Uszczelkę w okolicy regulatora ciśnienia (Rysunek II, nr 11) należy sprawdzać przed każdym ponownym podłączeniem butli z propanem (kontrola wzrokowa). Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.
- Zawór butli i zawór regulacji gazu urządzenia muszą być zawsze zamknięte podczas instalacji regulatora.
- Po zakończeniu pracy zawsze dopilnować, aby zawór butli propanu i zawór regulacji gazu (nr 5) były całkowicie zamknięte.
- Następnie odłączyć palnik od butli propanu (nr 10), odkręcając regulator ciśnienia (nr 9).
- Nie manipulować butlą propanu w żaden sposób.
- Chronić przed działaniem ciepła powyżej 50 °C (np. przed nasłonecznieniem).
- Butlę propanu należy wymieniać wyłącznie na wolnym powietrzu i z dala od wszelkich źródeł zapłonu, jak otwarty płomień, płomienie pilotowe, elektryczne urządzenia kuchenne, a także z dala od innych osób. Nie palić podczas wymiany butli z gazem.
- Jeżeli z Państwa urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), należy natychmiast wynieść go do miejsca o dobrej cyrkulacji powietrza oraz bez źródła zapłonu, gdzie nieszczelność można zlokalizować i usunąć usterkę. Szczelność urządzenia sprawdzać tylko na otwartym powietrzu. Nigdy nie używać otwartego płomienia do znalezienia wycieku, tylko stosować zawsze wodę z mydłem! Nigdy nie przeprowadzać testu w pobliżu materiałów łatwopalnych i przeprowadzać test zawsze z dala od innych osób.
- Butla propanu zawiera propan, który jest łatwopalny, a butlę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieuprawnionych.
- Butli z propanem nigdy nie wolno przewozić drogą powietrzną.
- Unikać używania urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (papier, drewno i substancje palne). Urządzenie osiąga bardzo wysoką temperaturę podczas normalnej pracy.
- **PRZESTROGA:** dostępne części mogą być bardzo gorące (ryzyko obrażeń ciała). Chronić dostęp do urządzenia przed niemowlętami. Unikać dotykania palnika, kiedy jest on gorący. Chronić urządzenie przed pyłem i wilgocią, gdy nie jest w użytku.
- Nie odstawiać zapalonego palnika (ryzyko pożaru). Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Przestroga! Nawet po użyciu, palników nie wolno nigdy umieszczać w pobliżu materiałów łatwopalnych – ryzyko pożaru.
- Nigdy nie używać urządzenia w stodole, drewnianej altanie ani w pobliżu drewnianego płotu.
- Nie używać urządzenia w warunkach silnego wiatru, deszczu lub wysokiej wilgotności. Jeśli płomień jest zdmuchiwany przez porywy wiatru, niezwłocznie zamknąć zawór butli z gazem oraz zawór regulacji gazu (element nr 5), aby zapobiec dalszemu ulatnianiu się gazu.
- Urządzenie należy umieszczać z dala od źródeł ciepła (grzejniki, urządzenia elektroniczne, piekarniki, miejsca silnie nasłonecznione itp.).
- Naprawy (również wymiana dyszy), mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę, który posiada także oryginalne części zamienne, bądź proszę zwrócić się do obsługi klienta CFH. W przypadku naprawy, należy zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży lub przesłać do Działu obsługi klienta CFH.

Montaż
Specjalny palnik 60 mm jest na stałe podłączony do rury przedłużającej (nr 2) w palnikach dekarskich. Rura przedłużająca (nr 2) jest solidnie nakręcona na uchwyt urządzeń. Następnie podłączyć przewód giętki propanu (nr 7) do uchwytu (nr 4) (uwaga: gwint lewy). Jak pokazano na rysunku, regulator ciśnienia (nr 9) jest teraz solidnie przymocowany do przewodu giętkiego propanu (nr 7). Przed podłączeniem regulatora ciśnienia (nr 9) do butli propanu o masie 5, 11 lub 33 kg, zawór na butli propanu (nr 10) należy zamknąć. Szczelność urządzenia sprawdzać tylko na otwartym powietrzu. Sprawdzić szczelność regulatora ciśnienia (rysunek II, nr 11) przed podłączeniem nowej butli z gazem. Zmontowane urządzenie należy podłączać do butli propanu (nr 10) wyłącznie na wolnym powietrzu.

Test szczelności
Test szczelności można wykonywać wyłącznie na wolnym powietrzu i z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Podczas testu szczelności palenie jest zabronione!
Przed otwarciem zaworu na butli propanu (nr 10), sprawdzić, czy zawór regulacji gazu (nr 5) na uchwycie (nr 4) jest zamknięty (aby zamknąć zawór regulacji gazu = obrócić zawór regulacji gazu w kierunku OFF (WYŁ.) (-)).
Po zmontowaniu urządzenia i przed każdym użyciem sprawdzać, czy wszystkie części są szczelne i nie ulatnia się przez nie gaz. Upewnić się, czy zamknięcia i inne połączenia są na swoim miejscu i nie są uszkodzone. Następnie otworzyć zawór na butli propanu (nr 10). Do testu szczelności użyć aerozolu do wykrywania wycieków gazu (np. CFH nr 52094; ten produkt jest dostępny w sklepach specjalistycznych lub z materiałami do majsterkowania) lub pokryć części transportujące gaz w miejscach połączeń wodą z mydłem (np. połowa szklanki wody + 10 kropli detergentu). Jeśli powstają małe bąbelki, w tym miejscu występuje wyciek. Pod żadnym pozorem nie wolno przeprowadzać tego testu z użyciem otwartego płomienia. Szczelność urządzenia sprawdzać tylko na otwartym powietrzu. Sprawdzić szczelność regulatora ciśnienia (rysunek II, nr 11) przed podłączeniem nowej butli z gazem. W przypadku wykrycia wycieku niezwłocznie zamknąć zawór na butli propanu. Następnie odkręcić właściwie regulator ciśnienia (nr 9) od butli propanu (nr 10). Zlecić kontrolę urządzenia lub nieszczelnych części autoryzowanemu sprzedawcy LPG. Nigdy nie eksploatować urządzenia zawierającego uszkodzone części.

Uruchamianie
WAŻNE PRZED URUCHOMIENIEM! Gaz należy pobierać wyłącznie z butli ustawionych pionowo, aby zapobiec pobieraniu gazu w fazie ciekłej. Nie pracować w pomieszczeniu. Zapewnić odpowiednią wentylację. Pracować w czystym miejscu pracy, z dala od palnych lub tłustych materiałów. Podczas pracy nosić okulary ochronne. Nosić odzież ochronną wolną od tłuszczu. Nie wdychać gazu/dymu/oparów/aerozolu.
Zmontować urządzenie zgodnie z opisem. Zawsze sprawdzać, czy stojak do przechowywania (nr 3) jest zamontowany. Takie postępowanie zapewni, że palnik będzie można zawsze odstawić na stojaku w przypadku krótkich przerw w pracy.
Przed uruchomieniem zawór propanu i zawór regulacji gazu (nr 5) na uchwycie (nr 4) są zamknięte. Regulator ciśnienia (nr 9) jest teraz poprawnie zamontowany na butli propanu (nr 10) **(Uwaga: gwint lewy)**. Wolno otworzyć zawór regulacji gazu na butli propanu (nr 10) dopiero po połączeniu ze sobą wszystkich części w sposób zapewniający szczelny przepływ gazu przez te części. Gaz dopłynie teraz do uchwytu (nr 4). Zapalić płomień, otwierając zawór regulacji gazu (nr 5) na uchwycie (nr 4) i używając zapalniczki lub zapałki do zapalenia płomienia, ale **bez naciskania dźwigni oszczędzania energii (nr 6)**. Pozwolić urządzeniu rozgrzać się przez chwilę (około 20 sekund) z użyciem małego płomienia (o niskim ciśnieniu). Następnie można powoli przesuwać dźwignię oszczędzania energii (nr 6) w celu uzyskania pełnej mocy płomienia. W przypadku krótkich przerw w pracy, zwolnić dźwignię oszczędzania energii (nr 6), co spowoduje automatyczne zmniejszenie płomienia. W przypadku dłuższych przerw w pracy, dopływ gazu do zaworu butli należy zamknąć. Utrzymywać zapalony płomień do czasu spalenia pozostałości gazu z przewodu giętkiego. Następnie zamknąć zawór regulacji gazu (nr 5) na uchwycie.

Profesjonaliści (dekarze, ogrodnicy, wykonawcy budowlani itp.) muszą używać urządzenia zabezpieczającego przed pęknięciem przewodu giętkiego (nr 8) podczas korzystania z tego urządzenia, ale takie urządzenie może być również bardzo korzystne dla przeciętnego użytkownika.
Ze względów bezpieczeństwa zalecamy instalację urządzenia zabezpieczającego przed pęknięciem przewodu giętkiego (nr 8) dla przewodu o tej długości (akcesorium opcjonalne do oddzielnego zakupu). Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu (np. spowodowanego przez ostry przedmiot itp.), urządzenie zabezpieczające przed pęknięciem przewodu giętkiego natychmiast zablokuje dopływ gazu do regulatora ciśnienia. W rezultacie gaz nie będzie się ulatniać, co chroni użytkownika palnika przed poważnymi obrażeniami ciała. Urządzenie zabezpieczające przed pęknięciem przewodu giętkiego (numer katalogowy CFH 52118) nie jest częścią zestawu.

Do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

Wyłączanie urządzenia
Najpierw zamknąć zawór butli na butli propanu (nr 10). Utrzymywać płomień do czasu spalenia pozostałości gazu z przewodu giętkiego (doprowadzić przewód giętki do normalnego ciśnienia atmosferycznego. Utrzymywać zapalony płomień do czasu spalenia lub zużycia pozostałości gazu z przewodu giętkiego. Zamknięcie zaworu na butli propanu zapobiegnie przedostawaniu się większej ilości gazu do przewodu giętkiego). Następnie zamknąć zawór regulacji gazu (nr 5) na uchwycie (nr 4). Po zakończeniu pracy poczekać, aż palnik całkowicie ostygnie. Nawet po zakończeniu użytkowania gorącego palnika nie wolno umieszczać w pobliżu materiałów łatwopalnych – **Ryzyko pożaru!** Przed każdym ponownym uruchomieniem poczekać, aż palnik ostygnie.

Wymiana butli propanu
Butlę można wymieniać tylko na wolnym powietrzu, z dala od źródeł zapłonu, ludzi i materiałów łatwopalnych. Przed wymianą butli gazowej upewnić się, że gaz pozostały w przewodzie giętkim został zużyty. Podczas wymiany butli gazowej upewnić się, że zawór na butli propanu został szczelnie zamknięty. Aby wymienić butlę propanu (nr 10), odkręcić regulator ciśnienia (nr 9) od butli propanu (nr 10). Wszystkie pozostałe części urządzenia mogą pozostać solidnie połączone. Sprawdzić szczelność regulatora ciśnienia (rysunek II, nr 11) przed podłączeniem nowej butli z gazem. Szczelność urządzenia należy sprawdzać ponownie po każdym połączeniu do butli propanu (nr 10). Butle do wielokrotnego napełniania (butla propanu nr 10) mogą być napełniane wyłącznie ich producent lub autoryzowany sprzedawca LPG. Niewłaściwe napełnienie butli może spowodować poważne wypadki.

Przechowywanie i transport
Po zakończeniu pracy, przed rozpoczęciem przechowywania i transportu palnika, odłączyć palnik od butli propanu, odkręcając regulator ciśnienia.
Przed rozpoczęciem przechowywania palnika wraz z zaworem regulacji ciśnienia (nr 5) w bezpiecznym i suchym miejscu dopilnować, aby oba urządzenia całkowicie ostygły. To samo dotyczy transportu urządzenia. Dopilnować, aby palnik nie mógł przesuwać się tam i z powrotem w sposób niekontrolowany.

Czyszczenie urządzenia
Urządzenie można czyścić suchą szmatką, gdy palnik jest zimny. Nie używać środków czyszczących, ponieważ mogą one zatkać otwory palnika i dyszę gazową.

Konserwacja + naprawa
Stosować wyłącznie zalecane części zamienne. Nigdy nie eksploatować urządzenia zawierającego uszkodzoną część. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę LPG. W przypadku naprawy, zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży. Pracownik punktu sprzedaży może następnie przesłać urządzenie do producenta w celu przeprowadzenia konserwacji i naprawy.
Nie dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Fabrycznego sposobu montażu i ustawień fabrycznych nie wolno zmieniać. Samodzielne wprowadzanie zmian konstrukcyjnych do urządzenia może być szkodliwe, tak jak i demontaż części oraz stosowanie części innych niż wyznaczone przez producenta do użytku w urządzeniu.

Informacje dotyczące utylizacji
Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Skontaktuj się z lokalnym biurem utylizacji odpadów lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów w celu utylizacji i recyklingu tego urządzenia.

Gwarancja
Prosimy o staranne przechowywanie oryginalnego dowodu zakupu. Stanowi on dowód nabycia produktu. W przypadku roszczenia gwarancyjnego można skontaktować się z nami za pośrednictwem formularza kontaktowego na naszej stronie internetowej lub e-mailem na adres info@cfh-gmbh.de. Następnie niezwłocznie się z Państwem skontaktujemy.
Roszczenia gwarancyjne są wykluczone, jeśli wada wynika z niewłaściwego użytkowania, samowolnych zmian lub nieautoryzowanych napraw. Nie wprowadzaj żadnych zmian w urządzeniu.
Ten palnik będzie z powodzeniem służył przez wiele lat.
Dane dotyczące parametrów użytkowych urządzenia odnoszą się do użytkowania w temperaturze otoczenia około 20 °C oraz palenia płomienia przez 15 minut z całkowicie otwartym zaworem regulacji gazu. (Ważna informacja: temperatura powietrza otoczenia ma znaczny wpływ na moc urządzenia. Ogólnie rzecz biorąc obowiązuje następująca zasada: wydajność spada w niskiej temperaturze otoczenia).

Parametry techniczne i wygląd mogą ulec zmianie.

GB Operating manual

Heating and scarfing devices:

CFH No. 48100, 48110, 52081	= ST 1100 scarfing device
CFH No. 52082	= ST 1000 scarfing device
CFH No. 52084	= GV 900 scarfing device incl. pressure regulator 2.5 bar

Important: read this user manual carefully to become familiar with the device before connecting it to the gas. Keep the instructions in a safe place for future consultation, if needed. Hand over the instructions when providing the device to third parties.

Intended Use
This heating and scarfing device is very versatile. This high-performance burner is used for heating, flame burning, welding of foils, tar work, roof insulation, concrete drying, as well as for thermal weed eradication and moss removal.
Assembly and settings made by the manufacturer must not be changed. It can be harmful to make structural changes to the device yourself, to remove parts or to use parts other than those that the manufacturer has designated for the device.
This device may be operated with a commercially available 5 kg, 11 kg or 33 kg propane cylinder only. These propane gas cylinders are readily available at a hardware store or in specialist shops. **It can be dangerous to try to connect other types of gas cylinders.**

Warning: The appliance may only be operated with a pressure regulator (see table for suitable pressure regulator).

Equipment
(1) Burner
(2) Pipe
(3) Storage stand
(4) Handle
(5) Regulating valve for large and small flame setting
(6) Energy-saving lever
(7) Hose line for liquid gas (ball stud connection on both sides with union nut G 3/8, L.H.)
(8) Hose rupture safety device* (CFH art. no. 52118)
(9) Pressure regulator* (only included in the scope of delivery of item no. 52084)
(10) Propane cylinder*
(11) Rubber seal (in pressure regulator)

Delivery 48100 / 48110 / 52081
1 ST1100 scarfing device
1 Storage stand
1 Liquid gas hose, 5 m
1 User manual

Delivery 52082
1 ST 1000 scarfing device
1 Storage stand
1 Liquid gas hose, 5 m
1 User manual

Delivery 52084
1 GV 900 scarfing device
1 Storage stand
1 Liquid gas hose, 5 m
1 Pressure regulator
1 User manual GV900 scarfing device
1 User manual Pressure regulator

* Optional accessory – sold separately
Please check the goods for completeness.

Technical specifications

Gas type:	Propane
Gas pressure:	when using the CFH constant pressure regulator = 2.5 bar (e.g. type 52114/52268)
Minimum gas flow rate:	approx. 0.17 kg/h, 26 l/h
Maximum gas flow rate:	approx. 4.21 kg/h, 643 l/h
Connected load:	approx. 2.6 kW - 58.1 kW
Burner labelling:	P60
Nozzle no. Burner:	Ø 1.45 mm (permanently connected, cannot be removed)
Device category:	Constant pressure 2.5 bar (when using a CFH constant pressure regulator - e.g. type 52114/52268)

Warning symbol explanations
Open gas control valve = turn the gas control valve in the ((+) ON) direction.
Close gas regulating valve = turn the gas regulating valve in the ((-) OFF) direction.
P = Propane

Gas hose
GAS. Gas type: BUTANE – PROPANE. Product classification: Class 2. Pressure class: 10 bar. Hose line in as per EN 16436-2 for butane and propane. Bending radius: max. 24 mm (6.3 mm). Any damage to or modification (overall or in part) to the hose line will make replacement necessary. Modifying the hose line is forbidden. The hose with the insert must never be subjected to twisting or excessive bending. Installations must always comply with the applicable regulations and the state of technology. You must abide by the installation instructions for the hose line and the device, especially with regard to the positioning and aligning of the joints. This hose line is only to be used in butane or propane systems and their mixtures in the gas phase. This hose line is not to be used for butane/propane in their liquid phases. Check to ensure that the length of the hose line will not affect the functioning of a safety gas flow monitor (e.g. EN 16129: 2013, A.3, A.4).
Do not use it in areas where the temperature might exceed 70 °C. Two or more hose lines with or without inserts must not be connected to each other. Only to be used with butane and propane supplied through gas bottles or gas tanks. The fitted seals must be undamaged and in a good condition. Follow the operating instructions for use of the equipment with which the hose is being used. Ambient temperature range: -30 °C to +70 °C.

⚠ Safety and warning information
- The device must not be used under ground.
- Keep the warm-up and flame burner device and the propane out of the reach of children. The device must not be used by children.
- The device should be used outdoors only.
- To connect the hose, you need a 19 mm open-end wrench. For countering, use a 17 mm open-end wrench.
- The hose line must be assembled with an open-end wrench of the corresponding wrench size only.
- Observe the safety texts on the propane cylinder.
- Only use the pressure regulator outdoors! Never operate the regulator indoors.
- **WARNING:** If the pressure regulator is installed downstream from another pressure regulator, the inlet pressure range must include the outlet pressure range of the upstream pressure regulator and include the pressure drops!
- When used outdoors, the pressure regulator must be located or protected in such a way that dripping water cannot enter. In principle, regulators must be protected against any contamination by oil, sludge, etc.
- Take the gas flow direction into consideration when fitting it (see arrow on the pressure regulator).
- After screwing the union nut to the cylinder valve, the regulator must not be twisted, otherwise there is a risk of leakage.
- The seal around the pressure regulator (Drawing II, No. 11) must be always be inspected before you reconnect a propane gas bottle (visual inspection). Never use a device with a damaged or worn seal.
- The bottle's valve and the device's gas regulating valve must always be kept shut when fitting the regulator.
- Always make sure that the propane cylinder valve and the gas regulating valve (No. 5) are completely closed after completing the work.
- Then disconnect the flame burning device from the propane cylinder (no. 10) by unscrewing the pressure regulator (no. 9).
- Do not manipulate the propane gas bottle in any way.
- Protect from heat above 50°C (e.g. sunlight).
- The propane cylinder must be replaced outdoors only and away from any sources of ignition, such as naked flames, pilot lights, electric cooking appliances and other persons. Do not smoke when changing the gas cartridge.
- If gas escapes from your device (gas smell), immediately move it to a location with good air circulation and no ignition source where the leak can be detected and repaired. Check the tightness of your device outdoors only. Never use a flame to try and find a leak, always use soapy water! Never perform the test near flammable materials and only away from other persons.
- The content of the propane cylinder is made up of propane gas, is flammable and must be kept out of the reach of children and unauthorised persons.
- The propane cylinder must never be transported by air.
- Avoid using the device near flammable materials (paper, wood or inflammable substances). The unit reaches high temperatures during normal operation.
- **CAUTION:** accessible parts can be very hot (risk of injury). Keep infants away from the device. Avoid touching the burner while it is hot. Keep the device free from dust and moisture when it is not being used.
- Do not put down the ignited burner (fire hazard). Do not leave the machine unattended while it's running. Caution! Even after use, burners must never be placed near flammable materials – danger of fire.
- Never use the device in a barn, a wooden gazebo, or near a wooden fence.
- Do not use the device at all under conditions of strong wind, rain or high levels of humidity. If the flame is blown out by a gust of wind, immediately close the gas cylinder valve and the gas regulating valve (item 5) so that no further gas can escape.
- This device should be kept away from heat sources (heaters, electronic appliances, ovens, or harsh sunlight, etc.).
- Repairs (even nozzle replacement) may only be carried out by a qualified specialist who also has the original spare parts, or contact CFH customer service. In case of repair, return the device to your point of sale or send it to CFH Customer Service.

Assembly
The 60 mm special burner is permanently connected to the extension pipe (no. 2) on heating and scarfing devices. The extension pipe (No. 2) is screwed firmly onto the handle of F10 devices. Now attach the propane gas hose (no. 7) to the handle (no. 4) (note: left hand thread). As shown in the drawing, the pressure regulator (no. 9) is now firmly attached to the propane gas hose (no. 7). Before fitting the pressure regulator (no. 9) to the 5 kg, 11 kg or 33 kg propane cylinder, the valve on the propane cylinder (no. 10) must be closed. Check the tightness of the device outdoors only. Check the tightness in the pressure regulator (drawing II, no. 11) before connecting a new gas container. Assembly of the assembled device to the propane cylinder (no. 10) should be done outdoors only.

Leak testing
The leak test may only be performed outdoors and away from any sources of ignition. Smoking is prohibited during the leak test!
Before opening the valve on the propane cylinder (no. 10), check that the throttle valve (no. 5) on the handle (no. 4) is closed (close the gas regulating valve = turn the throttle valve to the (-) OFF direction).
After assembling the device, and before each use, check whether all parts are gas-tight. Make sure that the terminals and connections are in place and damage-free. Now open the valve on the propane cylinder (no. 10). For the leak test, use a gas leak detection spray (e.g. CFH-No. 52094; this item is available from specialist shops or DIY stores) or brush the gas-carrying parts at their connections with a soapy water (e.g. half a glass of water + 10 drops of detergent). If small bubbles form, the area has a leak. Under no circumstances shall this test be performed with a naked flame. Check the tightness of the device outdoors only. Check the tightness in the pressure regulator (drawing II, no. 11) before connecting a new gas container. If you detect leaks, close the valve on the propane cylinder immediately. Then, unscrew the pressure regulator (no. 9) from the propane cylinder (no. 10) properly. Have the device or leaking parts checked by an authorised LPG dealer. Never operate a device with damaged parts.

Starting-up
IMPORTANT BEFORE OPERATING! Gas must always be withdrawn from upright cylinders to prevent withdrawal of liquid-phase gas.. Do not work indoors. Ensure adequate ventilation. Operate in a clean work place, far from combustible materials or greasy materials. Wear eye protection while working. Wear grease-free protective clothing. Make sure you don't inhale any gas/smoke/vapour/aerosol.
Assemble the device as described. Always make sure that the support stand (no. 3) is mounted. Doing so will ensure that the flame burner device can be easily stored on the tool shelf in the case of short work interruptions.
Before start up, the propane gas valve and the gas regulating valve (no. 5) on the handle (no. 4) are closed. The pressure regulator (no. 9) is now properly mounted on the propane cylinder (no. 10) **(Note: left-hand thread)**. You should only open the gas regulating valve on the propane gas bottle (No. 10) after all of the parts have been connected together so that they are gas-tight. The gas will now flow up to the handle (No. 4). Ignite the flame by opening the gas regulating valve (No. 5) on the handle (No. 4) and then use a lighter or match to ignite the flame, **but without pressing the energy saving lever (No. 6)**. Allow the device to warm up for a short time (about 20 seconds) using the low-pressure flame. Then you can slowly shift the energy saving lever (no. 6) to get to full power. In case of brief interruptions, release the energy-saving lever (no. 6) and the flame will automatically reduce. For longer work interruptions (breaks), the gas supply to the cylinder valve should be shut. Keep the burner going until the remaining amount of gas from the hose has been used up. Then shut the gas regulating valve (no. 5) on the handle.

Professionals (roofers, gardeners, construction companies, etc.) must use a hose burst safety device (no. 8) when using this device, which can be of great benefit to the average consumer also.
For safety reasons, we recommend installing hose rupture protection (no. 8) for this hose length (special accessories – to be purchased separately). If the hose is damaged (e.g. damage caused by a sharp object, etc.), then the hose rupture protection will immediately block the gas supply going to the pressure regulator. As a result, no more gas can escape and it protects the user of the heating and flame burning device from sustaining major injury. The hose rupture protection (CFH Part No. 52118) is not part of the supply.

For outdoor use only.

Switching off the device
First close the cylinder valve on the propane cylinder (No. 10). Keep the flame burner device operating until the remaining gas in the hose has been completely used up (return the hose to normal atmospheric pressure. Keep the device operating until all remaining gas in the hose has been consumed or burned off. Closing the valve on the propane cylinder prevents any additional gas from entering the hose). Then close the gas regulating valve (No. 5) on the handle (No. 4). Allow the burner to cool down completely after use. Even after use, the hot burner must not be placed on or near flammable materials – fire hazard! Allow the burner to cool down before putting it into operation again.

Changing the propane cylinder
The cylinder may only be replaced outdoors, away from sources of ignition, away from people, and away from flammable materials. Make sure that the remaining amount of gas from the hose has been used up before replacing the gas cylinder. Make sure that the valve on the propane cylinder is tightly closed when replacing the gas cylinder. To replace the propane cylinder (no. 10), unscrew the pressure regulator (no. 9) from the propane cylinder (no. 10). All other parts of the device can remain firmly connected. Check the tightness in the pressure regulator (drawing II, no. 11) before connecting a new gas container. Tightness of the unit should be rechecked after each connection to the propane cylinder (no. 10). Refillable containers (no. 10 propane cylinder) may be refilled by the cylinder manufacturer or the authorised LPG retailer only. Improper refill can cause serious accidents.

Storage and transport
Upon finishing the work, before storing and transporting the heating and flame burning device, disconnect it from the propane cylinder by unscrewing the pressure regulator.
Make sure that the heating and flame treatment device has cooled down completely and that the gas regulating valve (No. 5) is closed before storage. The same applies to transporting the device. Ensure that the heating and flame burning device can not shift back and forth in an uncontrolled manner.

Cleaning the device
The device can be cleaned with a dry cloth when the burner is cool. Do not use cleaning agents, as they may clog the burner holes and gas nozzle.

Maintenance + repair
Use only recommended spare parts. Never operate a device with a damaged part. Repairs may be performed by an authorised LPG dealer only. In case of repair, return the device to your point of sale. They can then send the device to the manufacturer for maintenance and repair.
Do not make any changes to the machine. Assembly and settings made by the manufacturer must not be changed. It can be harmful to make structural changes to the device yourself, to remove parts or to use parts other than those that the manufacturer has designated for the device.

Disposal information
The device is made of recyclable materials. Contact your local waste disposal office or waste disposal company for disposal and recycling of this device.

Guarantee
Please keep the original purchase receipt in a safe place. It serves as proof of purchase of the product. In the event of a warranty claim, you can contact us via the contact form on our homepage or by e-mail at info@cfh-gmbh.de. We will then contact you promptly.
Warranty claims are excluded if the defect is due to improper use, unauthorized modifications or non-authorized repairs. Do not make any modifications to the device.
The heating and scarfing device should be a useful tool for many years to come.
Performance data in the operating instructions refer to use in an ambient temperature of approx. 20 °C and burning time of 15 minutes with the throttle control knob fully open. (Important information: The ambient air temperature will have a significant effect on the device's power. In general, the following applies: the performance dissipates in cold environments).

Technical and optical parameters are subject to change.

Serviceadress och tillverkare:
Serviceadresse & produsent:
Palveluosoite & valmistaja:
Adres punktu serwisowego & producent:
Service Address & Manufacturer:

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstr. 50 · 74254 Offenau
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7136 9594-0
E-Mail: info@cfh-gmbh.de
Web: www.cfh-gmbh.de

Stand: 09/2026
Version: V.2.4